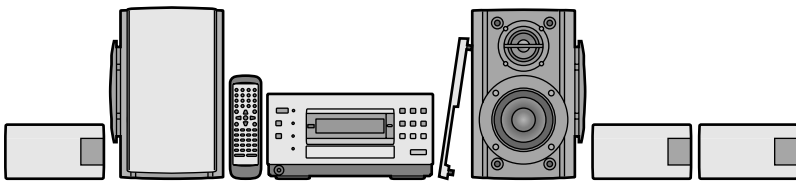


Panasonic®

Chaîne stéréo avec lecteur DVD

Manuel d'utilisation



Modèle **SC-PM08**



Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Ce manuel d'utilisation concerne la chaîne suivante.

Chaîne		SC-PM08
Appareil principal		SA-PM08
Enceintes	Avant	SB-PM08
	Canal centre	SB-PC80
	Ambiophoniques	SB-PS80

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À
DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDiquÉS DANS
CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES
D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION
DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET
NON PAR L'USAGER.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE
D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES,
AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL,
NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES
ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EX-
CESSIVE.

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES,
INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE
LA FICHE DANS LA BORNE
CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET
POUSSER JUSQU'AU FOND.

DANGER	LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
DANGERS	RADIATION LASER LORSQUE OUVERT. ÉVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.
ADVARSEL	LASERSTRÅLING VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSÅFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINNA LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

(Inside of product)

(Intérieur de l'appareil)

(Indersiden at apparatet)

(Tuotteen sisällä)

(Apparatens insida)

(Produktets innsida)

(Im Inneren des Gerätes)

Accessoires fournis

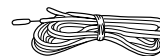


Identifier et vérifier les accessoires fournis. Lors
de la commande de pièces de rechange, uti-
liser les numéros indiqués entre parenthèses.

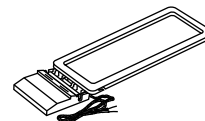
☐ Cordon d'alimentation 1
(RJA0065-A)



☐ Antenne FM intérieure 1
(RSA0006-J)



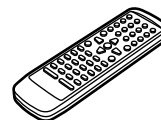
☐ Antenne-cadre AM 1
(RSA0032)



☐ Câble de raccordement vidéo 1
(RJL1P016B15A)



☐ Télécommande 1
(RAK-PM901WK)



☐ Piles pour la télécommande 2



☐ Pieds pour enceinte 12
(RFA0631A-K)
Pieds de remplacement (vendus en jeux de 4).



Préparatifs

Protection de l'ouïe	3
Précautions à prendre	4
Télécommande	5
Installation	6
Raccordements	8
Raccordement d'antennes en option	9
Les commandes et leurs fonctions	10
Réglage de l'heure	12
Mise hors marche automatique	12
Paramètres du téléviseur	13
Symboles utilisés dans le présent manuel	14
Codes régionaux	14
Choix et entretien des disques	14

Fonctionnement

Disques	15
Mode de lecture normal	15
Autres modes de lecture	17
Visionnement image par image	17
Lecture au ralenti	17
Lecture en reprise	18
Marquage	19
Sélection des langues de la piste son et des sous-titres	20
Sélection de l'angle de vue	21
Pilotage de la lecture par menus	21
Paramétrage de l'image pour visionnement d'un film (Le mode cinéma)	22
Optimisation des dialogues	22
Lecture programmée	23
Lecture aléatoire	24
Lancement de la lecture à partir d'une plage donnée	24
Utilisation des menus à icônes	25

Écoute de la radio

Radio: syntonisation manuelle	28
Radio: présyntonisation	29

Paramètres du rendu sonore

Rendu ambiophonique	30
Réglage de la tonalité	32

Minuterie et autres fonctions

Utilisation et réglage des minuteries	33
Autres fonctions	35
Utilisation d'un casque d'écoute (vendu séparément)	35
Raccordements à d'autres appareils	36
Utilisation d'autres appareils	36
Paramètres initiaux	38

Références

Guide de dépannage	44
Glossaire	46
Données techniques	47
Entretien	Endos
Service après-vente	Endos



Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d'acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d'optimiser l'agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l'Association de l'industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l'écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.

Il est recommandé d'éviter une écoute prolongée à volume élevé.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille. Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Les quelques secondes que vous demanderont ce réglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l'ouïe.

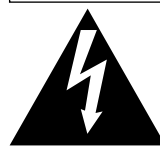


ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

Précautions à prendre

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel.
Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous.
Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Préparatifs

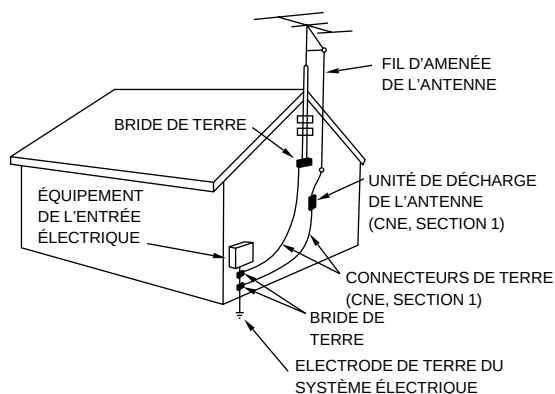
Mesures de sécurité

- 1. Alimentation**—Ne brancher l'appareil que dans une prise de courant du type décrit dans le présent manuel ou indiqué sur l'appareil.
- 2. Polarisation**—Si l'appareil est équipé d'une fiche polarisée (fiche avec une lame plus large que l'autre), celle-ci ne peut être insérée dans la prise que dans un sens. Ce type de fiche est conçu pour assurer une protection accrue. Si la fiche ne peut être insérée dans la prise, en inverser le sens. Si la fiche ne peut toujours être insérée, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise de courant. Ne pas tenter de contourner cette mesure de sécurité.
- 3. Protection du cordon d'alimentation**—Les cordons secteur doivent être placés de manière qu'ils ne soient pas piétinés ou écrasés par des objets. Ne jamais toucher à un cordon d'alimentation les mains mouillées et toujours tenir la fiche et non le cordon pour le brancher ou le débrancher.
- 4. Après usage**—Après usage, toujours couper le contact sur l'appareil. En cas de non utilisation prolongée, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Installation

Environnement

- 1. Mise à la terre de l'antenne extérieure**—Si une antenne extérieure est reliée à l'appareil, s'assurer que l'antenne est mise à la terre afin de protéger le récepteur contre la surtension et l'accumulation d'électricité statique. La section 1 du code national de l'électricité, contient des renseignements relatifs à la mise à la terre du mât et de la structure porteuse, à la mise à la terre du fil d'amenée à l'unité de décharge de l'antenne, au gabarit des connecteurs de terre, à l'emplacement de l'unité de décharge de l'antenne, au raccordement des électrodes de terre et aux normes afférentes à l'électrode de terre. Voir l'illustration ci-dessous.



- 2. Eau et humidité**—Ne pas utiliser cet appareil dans un endroit où il risquerait d'être mouillé (près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine). Éviter également les endroits humides.

- 3. Chaleur**—Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage.
Ne pas le placer dans un endroit où la température est inférieure à 5°C (41°F) ou supérieure à 35°C (95°F).
- 4. Condensation**—De l'humidité risque de se former sur la lentille dans les cas suivants...
 - immédiatement après avoir allumé le chauffage.
 - dans une pièce embuée ou très humide.
 - lorsque l'appareil est brusquement amené d'un environnement froid à un chaud.Si de la condensation se forme dans l'appareil, il risque de ne pas fonctionner correctement. Pour corriger ce problème, mettre l'appareil sous tension et attendre environ une heure que la condensation s'évapore.

Emplacement

- 1. Aération**—Placer l'appareil dans un endroit où il n'existe aucun obstacle à sa ventilation. Laisser un jeu d'au moins 10 cm (4 po) entre toute surface et l'arrière de l'appareil.
- 2. Objets divers**—Éviter qu'un objet tombe dans l'appareil ou qu'un liquide y soit déversé. Protéger l'appareil contre la fumée, la poussière, les vibrations et les chocs.
- 3. Champ magnétique**—Éloigner l'appareil de toute source de champ magnétique.
- 4. Empilage**—Ne rien placer sur l'appareil sauf un autre composant de la chaîne.
- 5. Emplacement**—Mettre l'appareil sur une surface plane et de niveau.
- 6. Baies et supports**—Ne placer l'appareil que sur une baie ou un support recommandé par le fabricant. Au besoin, déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin. Un arrêt brusque, l'application d'une force excessive ou le déplacement sur une surface inégale pourrait causer le renversement de la baie ou du support.
- 7. Installation murale ou au plafond**—À moins d'indication contraire, il n'est pas recommandé de fixer l'appareil à un mur ou au plafond.



Entretien

(Pour plus de détails, voir Endos.)

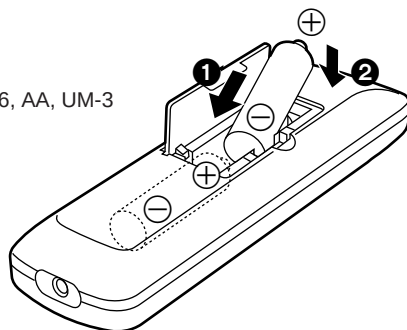
Nettoyer le coffret avec un linge doux humecté d'une solution savonneuse.
N'utiliser ni tampon, ni nettoyeur abrasif ni solvant d'aucune sorte.

Service après-vente

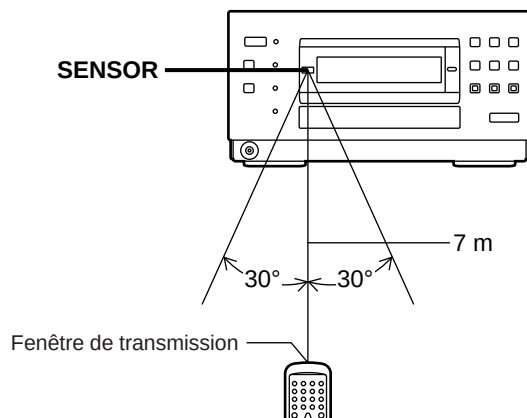
- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - (a) Lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
 - (b) Lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - (c) Lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - (d) Lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - (e) Lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
Pour l'adresse d'un centre de service agréé:
Appeler le (905) 624-5505 ou contacter
notre site Internet à www.panasonic.ca

A

R6/LR6, AA, UM-3



B



A Piles

- S'assurer de respecter la polarité (+, -).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Ne pas:

- utiliser ensemble des piles neuves et usées;
- utiliser ensemble des piles de types différents;
- exposer les piles à la chaleur ou à la flamme;
- démonter ou court-circuiter les piles;
- tenter de recharger des piles alcalines ou au manganèse;
- utiliser des piles dont la gaine a été enlevée ou est endommagée;
- ranger avec des objets métalliques tels que des bracelets, bijoux, etc.

Un traitement inapproprié des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte susceptible d'endommager les objets avec lesquels elle entrerait en contact et de provoquer un incendie. Dans le cas où de l'électrolyte entrerait en contact avec la peau, rincer abondamment.

Retirer les piles de la télécommande si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période. Ranger les piles dans un endroit sombre et frais.

Remplacer toutes les piles dans l'éventualité où l'appareil ne répondrait pas aux instructions de la télécommande même lorsque celle-ci est tenue près du lecteur.

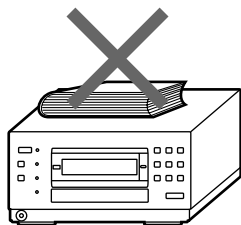
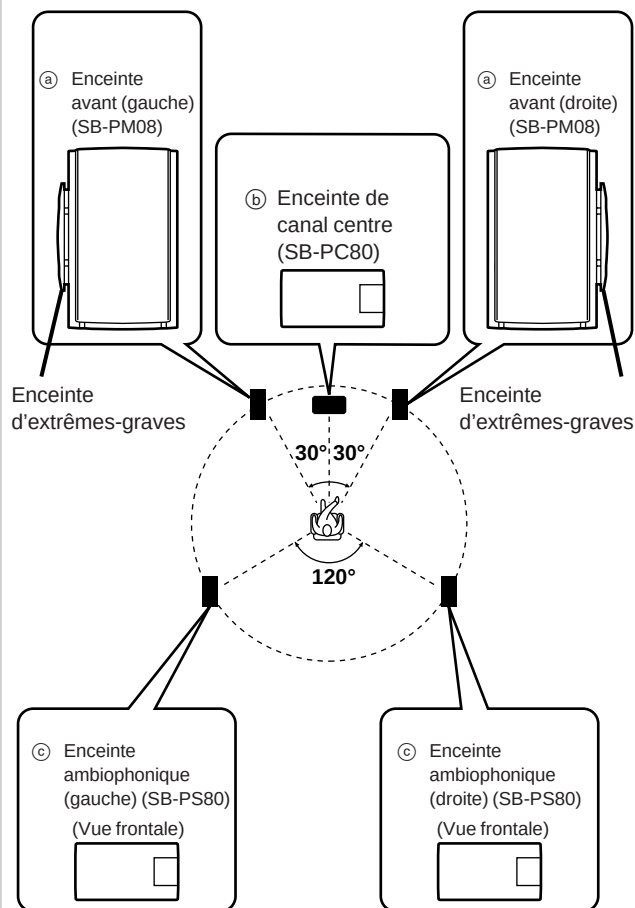
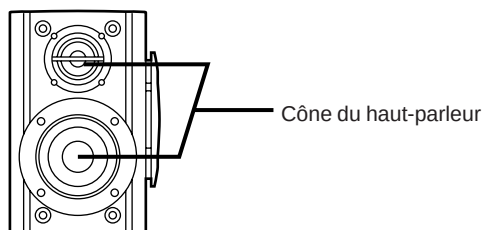
B Fonctionnement

Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 mètres.

- S'assurer que la fenêtre de transmission et le capteur sont propres.
- Le fonctionnement de la télécommande peut être affecté par un éclairage ambiant intense (lumière solaire directe) et la présence de portes de verre.

Ne pas:

- déposer d'objets lourds sur la télécommande;
- démonter la télécommande;
- déverser de liquides sur la télécommande.

A**B****C**

Installation

Unité principale

A Ne rien placer sur l'appareil et ne pas obstruer les orifices d'aération.

S'assurer de laisser un jeu d'au moins 10 cm à l'arrière de l'appareil.

Nota

L'appareil peut devenir chaud en cours d'opération, mais cela est normal.

A Positionnement des enceintes

Les deux plus grosses enceintes sont celles des canaux avant (SB-PM08).

La petite enceinte avec le fil court est celle du canal centre (**SB-PC80, Enceinte de canal centre**).

Les petites enceintes avec fil long sont les enceintes ambiophoniques (**SB-PS80, Enceinte ambiophonique**).

Les numéros des modèles et les noms des enceintes sont imprimés à l'arrière des enceintes.

Les enceintes avant, centrale et ambiophoniques doivent être placées à une distance égale de la position d'écoute.

Les angles indiqués dans l'illustration sont approximatifs.

(a) Enceintes avant

Positionner les enceintes de manière que les enceintes des extrêmes-graves soient orientées vers l'extérieur.

Nota

- Les haut-parleurs des extrêmes-graves sont situés sur le côté des enceintes. Laisser un jeu d'au moins 10 cm afin d'assurer une efficacité maximale.
- Installer les enceintes à au moins 10 mm ($13/32$ po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.
- Si les treillis ont été retirés, ne pas toucher aux cônes des haut-parleurs pour éviter tout dommage aux enceintes **B**.

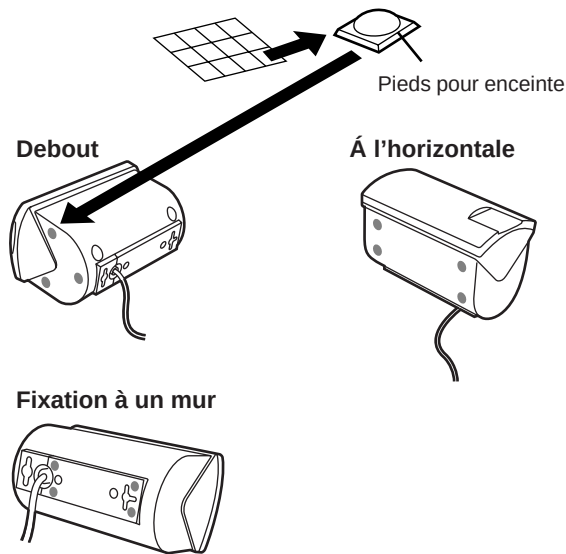
(b) Enceinte centrale

Placer l'enceinte de canal centre juste au-dessus du téléviseur.

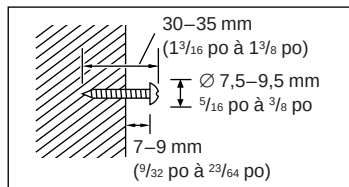
(c) Enceintes ambiophoniques

Placer les enceintes ambiophoniques de chaque côté de la position d'écoute, ou légèrement en retrait, à environ 1 m plus haut que le niveau de l'oreille. Ces enceintes doivent être orientées de manière que le logotype Panasonic soit face à la position d'écoute. Toutefois, le choix de l'emplacement des enceintes est une question de préférence personnelle; cela est d'autant plus vrai que le rendu varie selon la source et le genre de musique.

A

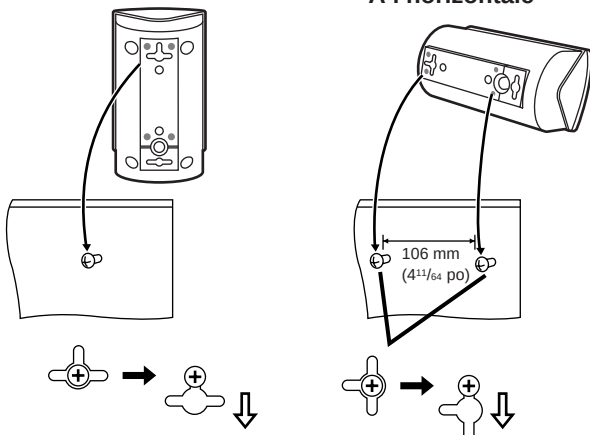


B

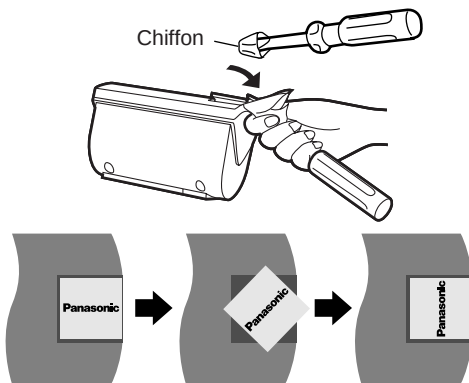


La verticale

À l'horizontale



C



Enceintes de canal centre/ambiophoniques

Fixer les pieds pour enceinte aux enceintes

Ces enceintes peuvent être placées soit à la verticale, soit à l'horizontale ou encore fixées à un mur.

Les pieds pour enceinte favorisent la stabilité des enceintes et préviennent les rayures sur les meubles.

Fixer les pieds pour enceinte de la manière convenant le mieux à l'installation comme le montre l'illustration ci-contre. **A**

Les cercles noirs (●) indiquent les positions de fixation des pieds.

Prendre garde à ne pas recouvrir les orifices à l'arrière des enceintes.

B Montage à un mur

Insérer les vis (vendu séparément) dans le mur ou montant de la manière illustrée.

Vis; le diamètre: 7,5-9,5 mm ($\frac{5}{16}$ po- $\frac{3}{8}$ po), la longueur: 30-35 mm ($1\frac{3}{16}$ po- $1\frac{3}{8}$ po)

Fixer des vis au mur et y faire glisser les supports des enceintes jusqu'à ce qu'elles soient bloquées en position. Les enceintes peuvent être placées soit à la verticale, soit à l'horizontale.

Nota

Le mur ou le poteau mural auquel l'enceinte est fixée doit pouvoir supporter un poids de 5 kg (11 lb) par vis.

C Déplacement de la plaque de marque

Il est possible de faire pivoter la plaque de marque.

Afin de ne pas endommager la plaque, envelopper la tête d'un tournevis à tête plate avec un chiffon, puis l'introduire sous la plaque et la soulever. La placer dans la position appropriée.

N'utiliser que les enceintes fournies.

Ces enceintes ont été conçues spécifiquement pour cet appareil. L'utilisation d'autres modèles pourrait non seulement affecter la qualité du son mais pourrait également endommager l'appareil.



Avis

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou dommage à l'amplificateur et aux haut-parleurs, n'utiliser ces enceintes acoustiques qu'avec la chaîne recommandée. Contacter un technicien qualifié en cas de dommages ou si un changement soudain dans la performance de l'appareil est noté.
- Ne pas fixer ces enceintes au mur en utilisant une méthode d'installation autre que celle donnée dans ce manuel.

En cas de rendu chromatique irrégulier sur le téléviseur

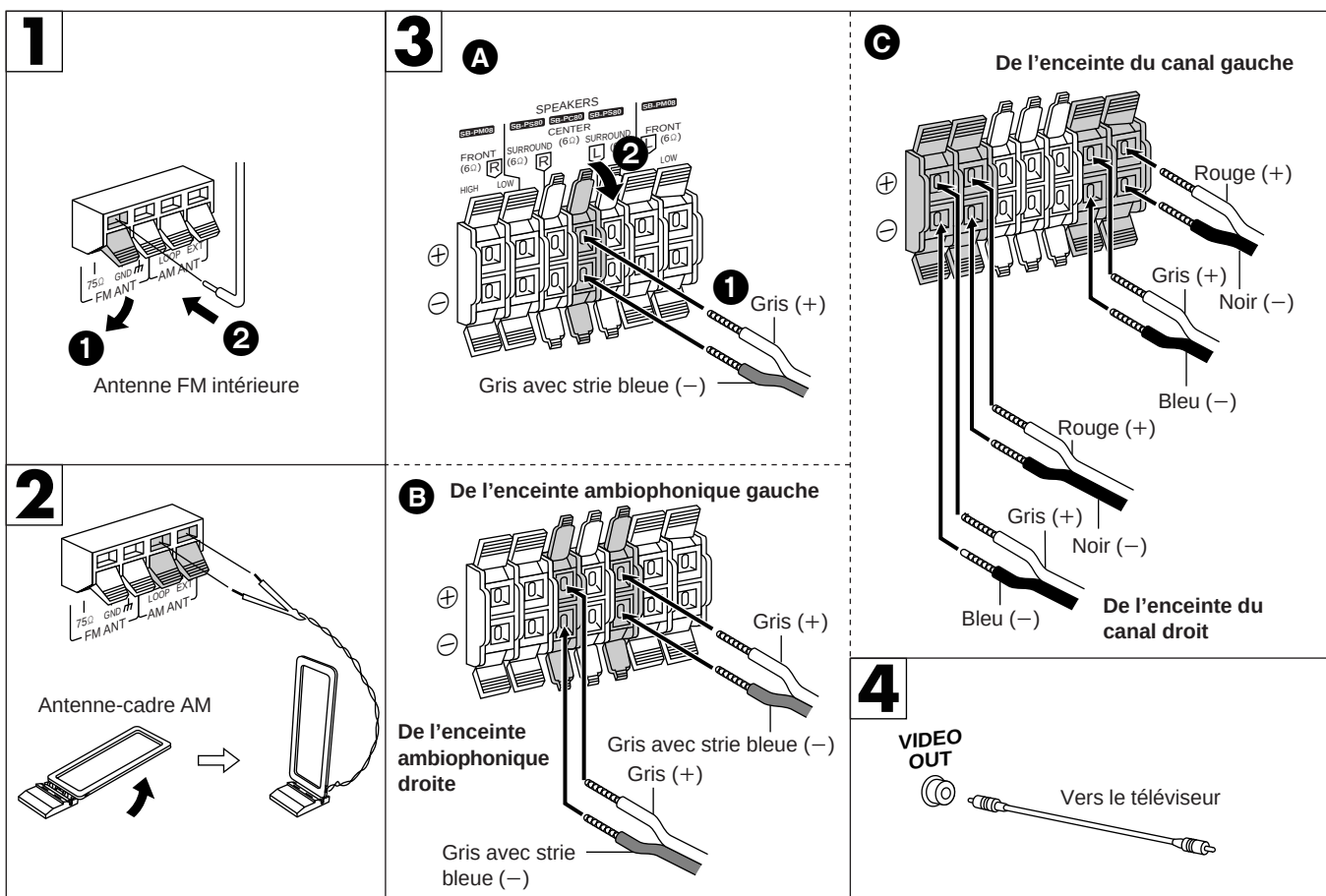
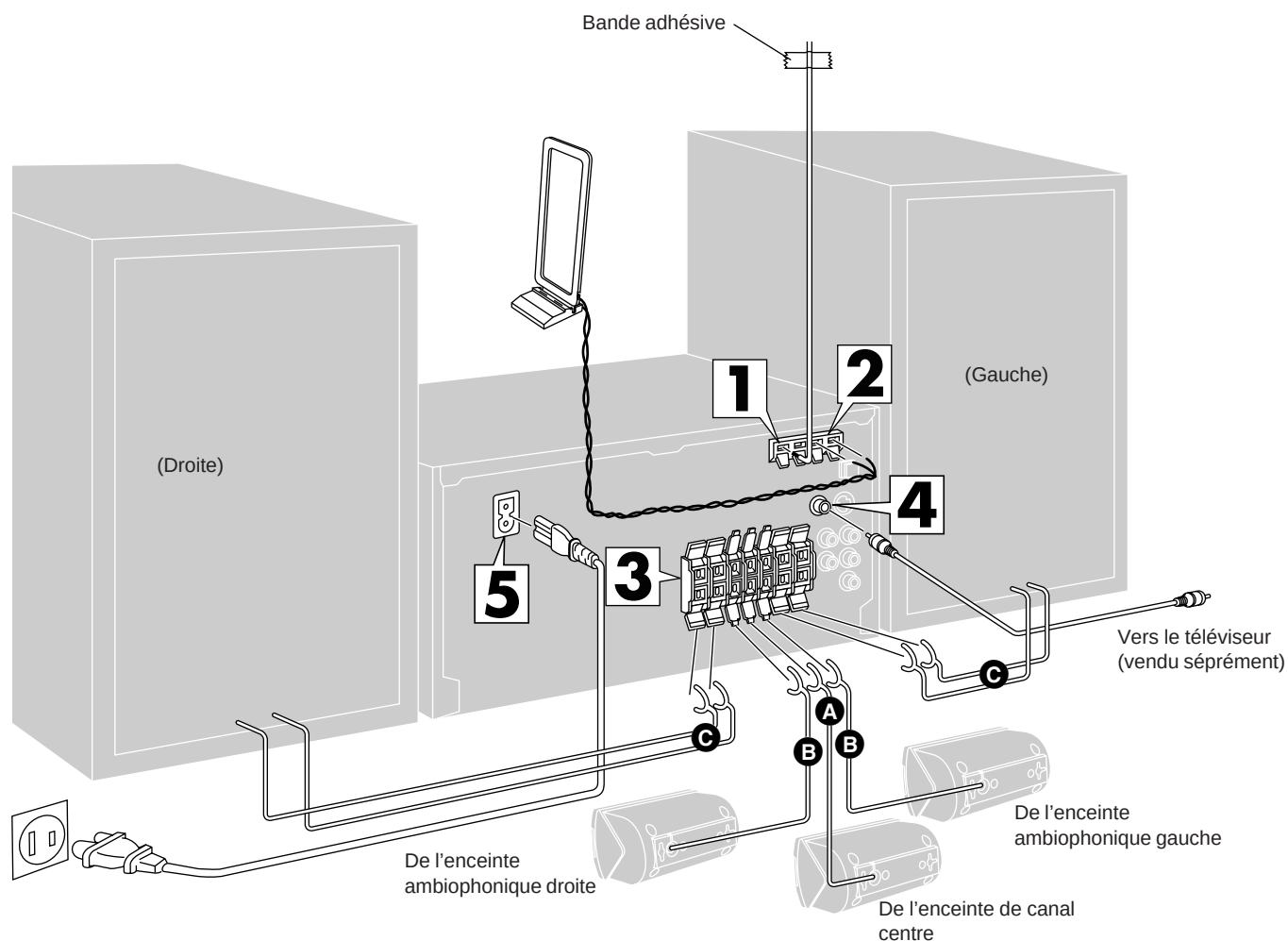
Les enceintes avant et de canal centre ont été conçues pour être placées à proximité d'un téléviseur, toutefois, il peut arriver que l'image soit affectée sur certains téléviseurs.

Dans un tel cas, couper le contact sur le téléviseur pendant environ 30 minutes.

La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait corriger le problème. Par contre, si le problème devait persister, éloigner les enceintes du téléviseur.

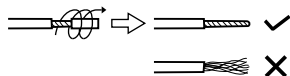
Nota

Les enceintes ambiophoniques n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être affecté par un champ magnétique.



Préparatifs

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir effectué tous les autres raccordements.
- Pour préparer l'antenne-cadre AM, les cordons de haut-parleurs et l'antenne FM, torsader l'extrémité en vinyle puis l'arracher.



1 Antenne FM.

Placer l'autre extrémité de l'antenne à l'endroit offrant la meilleure réception.

2 Antenne-cadre AM.

Placer l'antenne sur sa base.

Éloigner le câble d'antenne de tous les autres fils et câbles.

3 Cordon des enceintes

- A** Cordon de l'enceinte de canal centre
- B** Cordon des enceintes ambiophoniques
- C** Cordon des enceintes avant (G/D)

Raccorder les câbles aux bornes de même couleur.

Nota

- Afin de prévenir tout risque de dommage aux circuits, ne jamais court-circuiter les fils positif (+) et négatif (-).
- S'assurer de ne raccorder que les fils positifs (rouge ou gris) aux bornes positives (+) et les fils négatifs (noir, bleu ou gris avec striede bleu) aux bornes négatives (-).

4 Téléviseur (vendu séparément).

Brancher le câble de raccordement vidéo de l'appareil dans la prise appropriée du téléviseur. Ou encore, brancher via la prise S-VIDÉO OUT si le téléviseur est muni d'une prise S-VIDÉO (→ page 36).

5 Cordon d'alimentation.

Nota

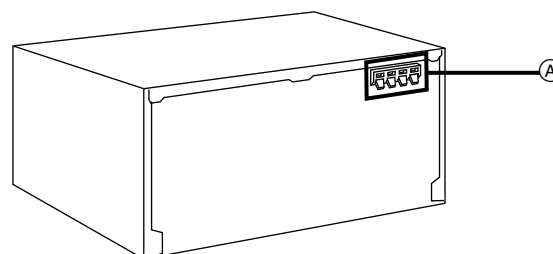
Le cordon d'alimentation fourni est pour utilisation exclusive avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

Informations additionnelles

Toutes les informations mémorisées, à l'exception de l'heure, demeurent dans la mémoire jusqu'à 1 semaine même si le cordon d'alimentation est débranché.

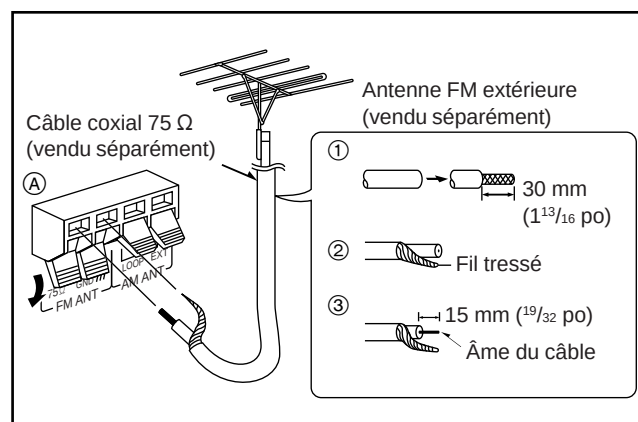
Raccordement d'antennes en option

Installer des antennes extérieures dans le cas où la réception serait de piètre qualité.



Antenne FM extérieure

- Débrancher l'antenne FM intérieure.
- Confier l'installation de l'antenne à un technicien qualifié.

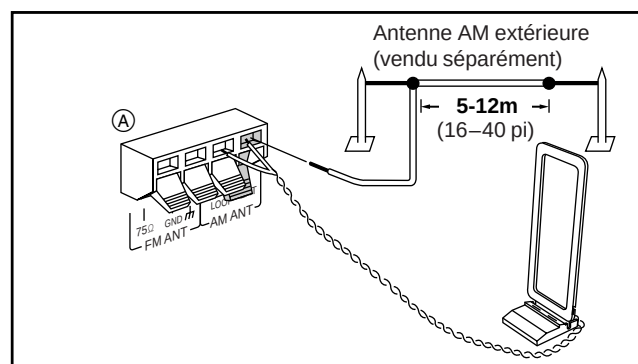


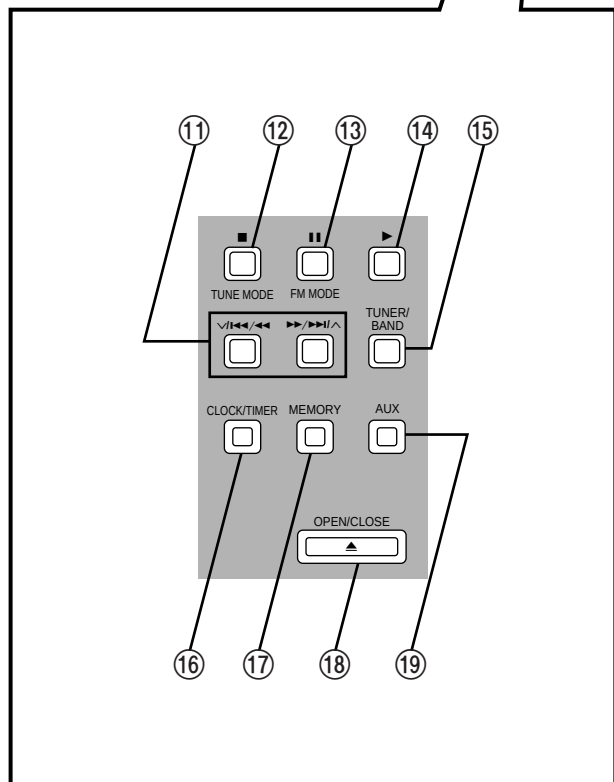
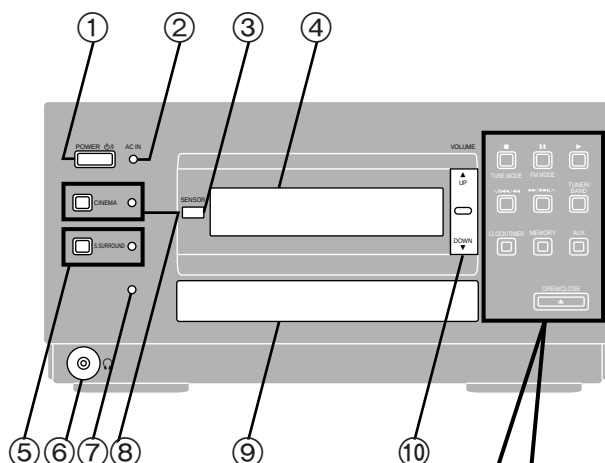
Antenne AM extérieure

Faire cheminer un fil de vinyle à l'horizontale le long d'une fenêtre ou d'un autre emplacement approprié. Ne pas débrancher l'antenne-cadre.

Nota

Débrancher l'antenne après usage de la radio. Ne pas utiliser l'antenne pendant un orage.





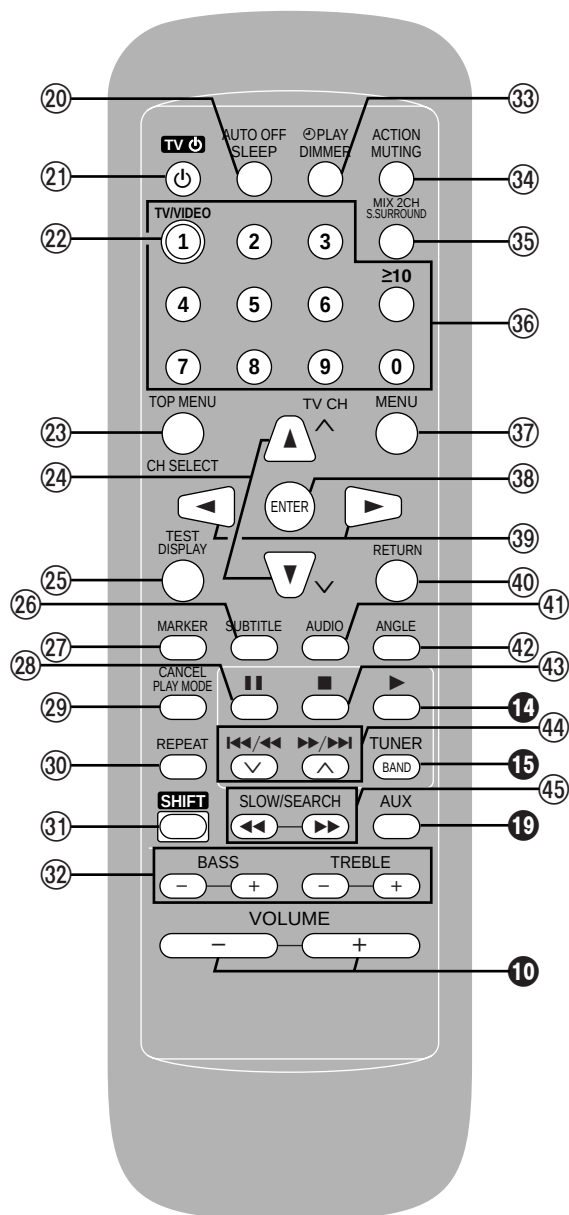
Les commandes et leurs fonctions

Unité principale

- ① **Interrupteur d'attente/marche (POWER ⏻/⏻)** 12
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
- ② **Témoin d'alimentation secteur (AC IN)**
Ce témoin s'allume lorsque l'appareil est raccordé au secteur.
- ③ **Capteur du signal de la télécommande (SENSOR)** 5
- ④ **Affichage**
- ⑤ **Touche et voyant d'effet super ambiophonie (S.SURROUND)** 32
- ⑥ **Prise de casque d'écoute (🎧)** 35
- ⑦ **Voyant Dolby Digital** 31
- ⑧ **Touche et voyant du mode cinéma (CINEMA)** 22
- ⑨ **Plateau du disque**
- ⑩ **Commande de volume (VOLUME ▲ UP, ▼ DOWN)** 15, 28
- ⑪ **Touches d'évitement/recherche/sintonisation/de réglage de l'heure (▼/⏮/⏭/▶/⏮/⏭/▶)** 12, 16, 28, 33
- ⑫ **Touche d'arrêt/sélecteur de mode de sintonisation (■, TUNE MODE)** 15, 23, 28
- ⑬ **Touche de pause/sélecteur de mode FM (⏮, FM MODE)** 16, 28
- ⑭ **Touche de lecture (▶)** 12, 15
- ⑮ **Touche de bloc d'accord/sélecteur de bande (TUNER/BAND)** 28
- ⑯ **Touche de réglage de l'horloge/minuterie (CLOCK/TIMER)** 12, 33
- ⑰ **Touche de mémorisation (MEMORY)** 29
- ⑱ **Touche d'ouverture/fermeture du plateau du disque (▲, OPEN/CLOSE)** 15
- ⑲ **Touche de source auxiliaire (AUX)** 36

Télécommande

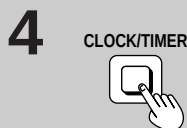
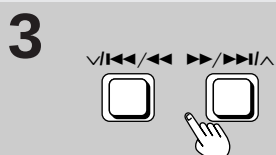
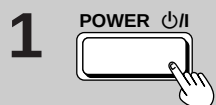
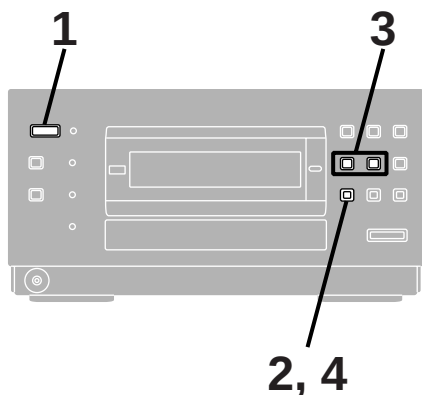
Les touches telles que 14 effectuent les mêmes fonctions que les commandes sur l'unité principale.



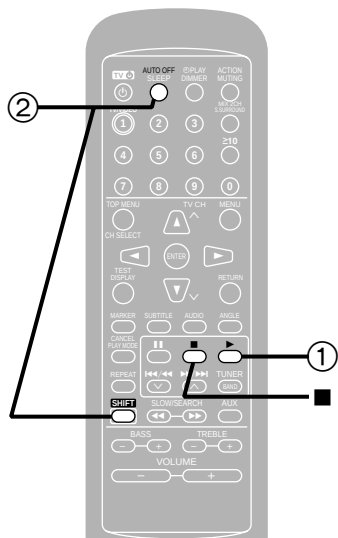
- 20 Touche de la minuterie-sommeil (SLEEP) 34
- 21 Interrupteur d'attente/marche (⏻) 33, 37
- 23 Touche du menu principal (TOP MENU) 21
- 24 39 Touches de déplacement du curseur
(◀, ▶, ▲, ▼) 13, 17, 31
- 25 Touche d'affichage du menu à icônes (DISPLAY) 25
- 26 Touche d'affichage des sous-titres (SUBTITLE) 20
- 27 Touche de marquage (MARKER) 19
- 28 Touche de pause (⏮) 16
- 29 Sélecteur de mode de lecture (PLAY MODE) 23
- 30 Touche de lecture en reprise (REPEAT) 18
- 31 Touche de décalage (SHIFT)
Voir ci-dessous.
- 32 Touches de commande des graves/aigus
(BASS -, +, TREBLE -, +) 32
- 33 Gradateur (DIMMER) 35
- 34 Touche de sourdine (MUTING) 35
- 35 Touche super ambiophonie (S. SURROUND) 32
- 36 Touches numériques (0-9, ≥10) 13, 23, 29
- 37 Touche de menu (MENU) 21
- 38 Touche d'entrée (ENTER) 13, 19, 20
- 40 Touche de retour (RETURN) 13, 15, 22
- 41 Touche de sélection de piste sonore (AUDIO) 20
- 42 Touche de sélection de l'angle de vue (ANGLE) 21
- 43 Touche d'arrêt (■) 15
- 44 Touches d'évitement/repérage, syntonisation
(V, I◀◀/◀◀, ▲, ▶▶/▶▶I) 16, 28
- 45 Touche de ralenti/recherche
(SLOW/SEARCH ◀◀, ▶▶) 16, 17

Pour activer les fonctions indiquées en couleur orange ou bleu, appuyer simultanément sur [SHIFT] (31) et la touche correspondante.

- 20 Touche de mise hors marche automatique
(AUTO OFF) 12
- 21 Interrupteur d'attente/marche du téléviseur (TV ⏻) 37
- 22 Sélecteur de mode d'entrée vidéo/télé (TV/VIDEO) 37
- 23 Sélecteur de canal-enceinte (CH SELECT) 31
- 24 Sélecteur de canal (TV CH ▲, ▼) 37
- 25 Touche de signal test (TEST) 31
- 29 Touche d'annulation (CANCEL) 19, 23
- 33 Touche de minuterie de lecture différée (⌚PLAY) 33
- 34 Touche des paramètres initiaux (ACTION) 13
- 35 Touche de mélangeur abaisseur 2 canaux (MIX 2 CH) ... 31



A



AUTO OFF

Réglage de l'heure

Exemple: réglage à 4:25 PM

1 Appuyer sur l'interrupteur [POWER] pour mettre l'appareil en marche.

2 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour afficher l'indication "CLOCK".

Sur chaque pression de la touche:

CLOCK → [PLAY] → Affichage précédent

3 (Dans un délai de 7 secondes)

Appuyer sur [V/I<<</>>>] ou [▶▶/▶▶I/^] pour régler l'heure.

Le réglage de l'heure peut être modifié par paliers d'une minute en pressant sur la touche ; pour un réglage rapide, maintenir les touches enfoncées.

4 Appuyer sur [CLOCK/TIMER].

L'horloge est réglée et l'affichage initial est rappelé.

Affichage de l'heure

Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour afficher l'indication "CLOCK".

L'heure demeure affichée pendant environ 5 secondes, puis l'affichage précédent est rappelé.

A Mise hors marche automatique

Au moyen de la télécommande seulement

Lorsque le lecteur de disque a été sélectionné comme source

Pour économiser de l'énergie, l'appareil est automatiquement mis hors marche dans un délai de 4 minutes si aucune fonction n'est activée.

La mise hors marche automatique ne fonctionne pas lorsque la radio ou un appareil auxiliaire est utilisé comme source ou encore pendant l'affichage du menu d'un disque.

① Appuyer sur [▶] pour sélectionner le disque comme source.

Si la lecture s'amorce, appuyer sur [■].

② Appuyer sur [SHIFT]+[AUTO OFF].

Le message "AUTO OFF" s'affiche.

Cette fonction demeure activée même après la mise hors marche.

Si la radio ou une source auxiliaire a été sélectionnée, l'indication "AUTO OFF" s'éteint. Elle s'affichera de nouveau si le lecteur de disque est sélectionné.

Désactivation

Appuyer de nouveau sur [SHIFT]+[AUTO OFF].

Paramètres de l'image

Au moyen de la télécommande seulement

Par défaut, l'anglais est la langue d'affichage. Il est possible de sélectionner une autre langue au moyen de la rubrique "3 Langues des Menus" de l'écran des paramètres initiaux (➡ page 38).

Sélectionner le format d'écran approprié à votre téléviseur. Par défaut, le format d'image 4:3 est sélectionné. **Aucune modification n'est requise si un téléviseur ordinaire est utilisé.**

Préparatifs:

- Mettre le téléviseur en marche.
- Activer le mode d'entrée vidéo sur le téléviseur en fonction du type de raccordement effectué (ex.: VIDEO 1).

1 Pour sélectionner le lecteur de disque, appuyer sur [▶].

L'appareil se met automatiquement en marche.

Si la lecture lancer, appuyer sur [■].

2 Pendant l'arrêt du disque

Appuyer sur [SHIFT]+[ACTION] de manière à appeler l'affichage de l'écran des paramètres initiaux.

3 Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [▲] ou [▼] pour mettre "5 Image télé" en surbrillance, puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [▲] ou [▼] pour mettre en surbrillance le format d'image voulu, puis appuyer sur [ENTER].

4:3 Téléviseur ordinaire

16:9 Téléviseur à grand écran

L'écran de paramétrage s'affiche une fois la sélection faite.

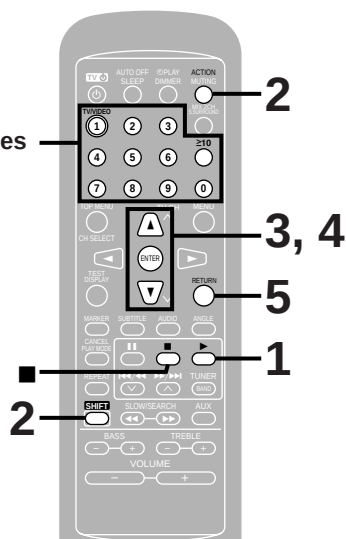
5 Appuyer sur [RETURN].

Les étapes 3 et 4 peuvent être effectuées au moyen des touches numériques.

Appuyer sur la touche numérique correspondant au numéro du paramètre.

Par exemple, à l'étape 3, appuyer sur la touche numérique [5] pour sélectionner la rubrique "5 Image télé".

Touches numériques



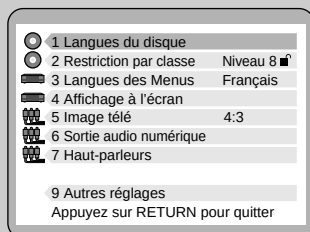
1



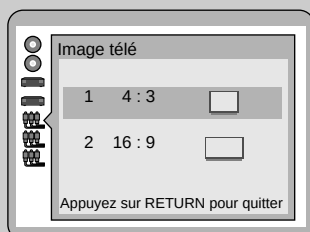
2



+



3, 4



5



Symboles utilisés dans le présent manuel

Les fonctions qu'il est possible d'utiliser dépendent du type de disque.

Les symboles suivants indiquent quelles fonctions peuvent être utilisées.

DVD : Fonction pouvant être utilisée avec un DVD-vidéo.

V-CD : Fonction pouvant être utilisée avec un CD-vidéo.

CD : Fonction pouvant être utilisée avec un CD audio.

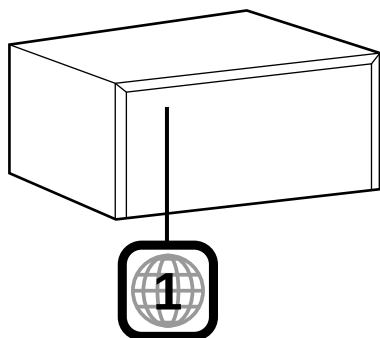
Certaines fonctions ne peuvent être utilisées même si l'un ou l'autre des symboles est indiqué.

Codes régionaux

Un code régional est assigné aux lecteurs et aux disques DVD en fonction de la région où ils sont distribués.

Seuls les disques DVD portant la mention "ALL", ayant ou incluant le même code régional que le lecteur pourront être utilisés.

Il est donc important de vérifier ce code avant d'acheter un disque. Le code régional pour cet appareil est "1".



Panneau arrière

Les disques acceptés sont indiqués ci-dessous.



Choix et entretien des disques

Cet appareil accepte les disques portant l'un ou l'autre des symboles suivants:

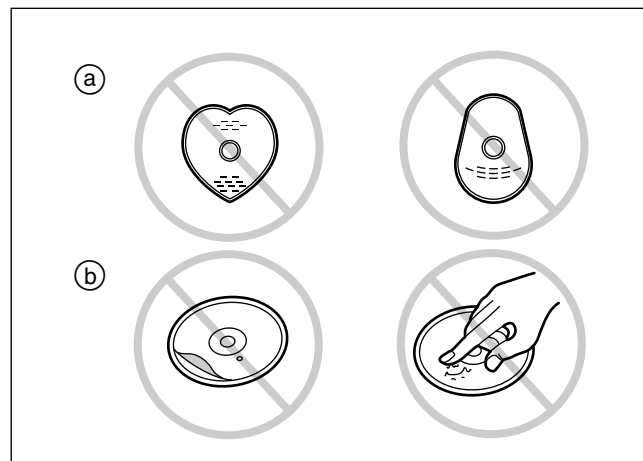


L'appareil ne peut lire aucun des disques suivants:

- DVD avec code régional inapproprié (➡ colonne de gauche)
- Disque formaté pour le système vidéo PAL
- Disque DVD audio
- DVD-ROM
- DVD-R
- DVD-RAM
- DVD+RW (réinscriptible)
- DVD-RW
- Disque vidéo DIVX
- VSD
- CD-ROM
- CDV
- CVD
- CD-G
- CD-RW (réinscriptible)
- SACD
- SVCD
- CD-R
- CD Photo etc.

Ne pas:

- utiliser des disques de forme irrégulière (a);
- apposer des étiquettes ou des autocollants sur les disques;
- utiliser des disques sur lesquels les étiquettes se décollent ou dont la surface adhésive est à découvert (b);
- recouvrir les disques d'un couvercle anti-rayures ou de tout autre accessoire;
- écrire quoi que ce soit sur le disque;
- utiliser des liquides nettoyeurs (essuyer les disques avec un linge doux et sec);
- utiliser des disques dont les étiquettes ont été incrustées au moyen d'imprimeuses d'étiquettes disponibles sur le marché.



Les écrans représentés sont des exemples.

Mode de lecture normal

DVD **V-CD** **CD**

Préparatifs:

Établir le contact sur le téléviseur et sélectionner le mode d'entrée vidéo convenant au type de raccordement effectué (ex.: VIDEO 1).

1 Appuyer sur une touche [▲, OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau.

L'appareil se met automatiquement en marche.

Placer un disque sur le plateau et appuyer sur touche [▲, OPEN/CLOSE] pour refermer le plateau.

Certains disques amorcent la lecture automatiquement.

2 Appuyer sur [▶] pour lancer la lecture.

A Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

Au moyen de la télécommande seulement

Utiliser les touches de déplacement du curseur (◀, ▶, ▲, ▼) pour mettre un élément en surbrillance, puis appuyer sur [ENTER].

Avec certains disques, il est également possible de sélectionner la rubrique désirée au moyen des touches numériques.

Pour sélectionner un titre dont le numéro est égal ou supérieur à 10, appuyer sur [≥10], puis entrer les deux chiffres.

Exemple: Titre n° 12: [≥10]→[1]→[2]

3 Régler le volume.

Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■] (➡ page 16).

Lecture pilotée par menu

• Avec certains disques, la lecture peut s'amorcer sans que le menu ne s'affiche. Pour appeler l'affichage du menu :

DVD: Appuyer sur la touche [MENU], [TOP MENU] ou [RETURN] de la télécommande.

CD-vidéo: Appuyer sur la touche [RETURN] de la télécommande.

Nota

La lecture se poursuit pendant l'affichage du menu même après la fin de la lecture d'un titre. Après sélection de tous les titres voulus, s'assurer d'appuyer sur [■] pour désactiver l'affichage du menu.

Affichage de "⊘"

Dans le cas où l'instruction entrée est interdite par le lecteur ou le disque.

Affichage du message "NO DISC"

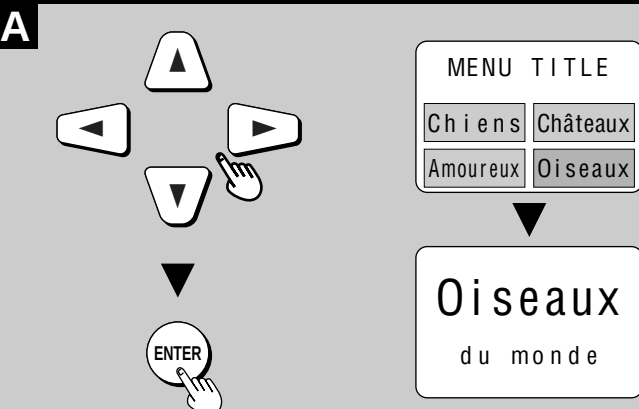
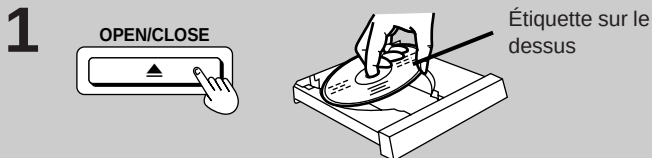
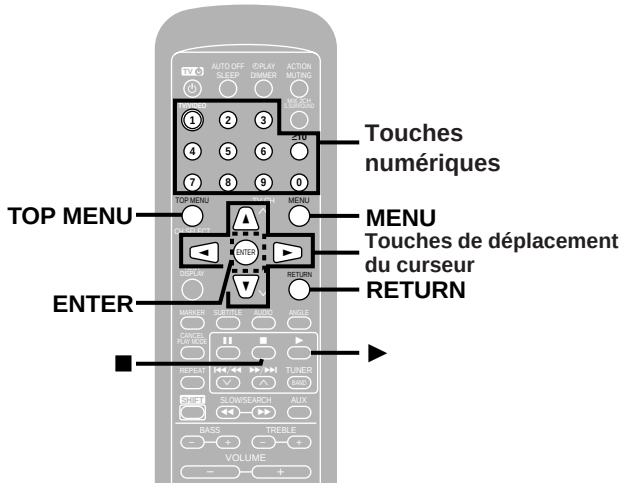
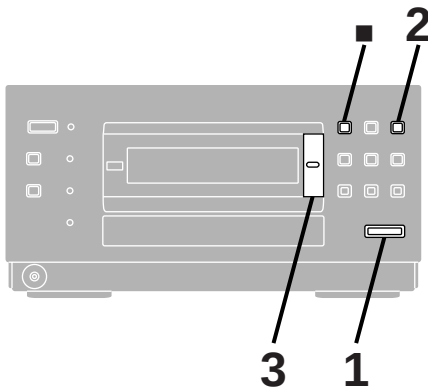
En l'absence de disque sur le plateau sélectionné ou encore si le disque n'a pas été mis en place correctement.

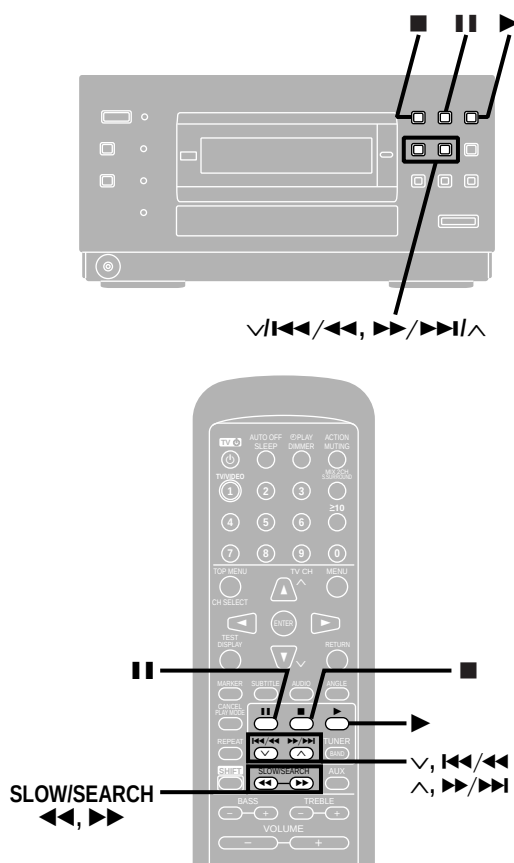
Affichage du message "NO PLAY"

Lorsque le disque ne peut être pris en charge par le lecteur et que sa lecture est impossible.

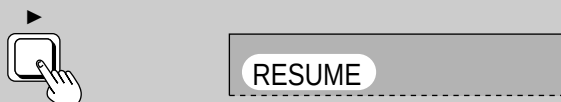
Affichage du message "96 kHz 24 bit"

Lorsque le disque utilisé comporte une piste son de haute qualité avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz et 24 bits.





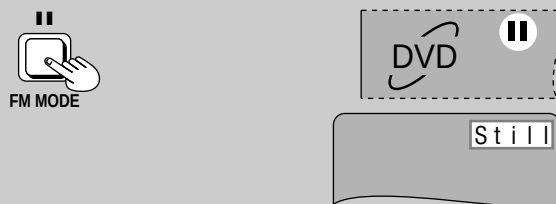
A



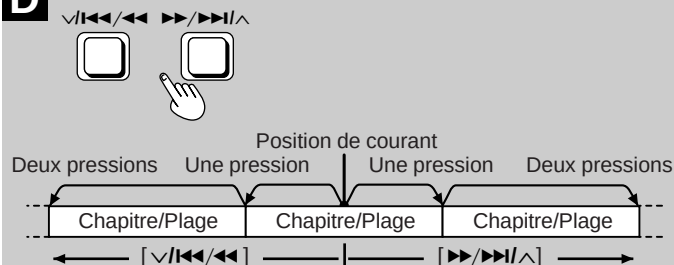
B



C



D



E



Disques

Utilisation de la fonction de poursuite

L'appareil mémorise l'endroit où la lecture a été interrompue sur pression de la touche [■].

La fonction de poursuite ne peut être utilisée en l'absence de l'affichage de la durée du disque.

A Pour poursuivre la lecture à partir de cet endroit

Appuyer sur [▶] pendant que l'indication "RESUME" est allumée.

Pour passer en revue les chapitres jusqu'à l'endroit où la lecture a été interrompue (DVD seulement)

Le message "Appuyez sur PLAY pour prévisualiser le chapitre" s'affiche pendant quelques secondes avant que la fonction de poursuite ne soit activée après pression de la touche [▶].

Appuyer sur [▶] pendant l'affichage du message.

Les premières secondes de chaque chapitre sont lues jusqu'au début du chapitre courant.

La lecture se poursuit normalement à partir de l'endroit où la lecture avait été interrompue.

B Désactivation de la fonction de poursuite

Appuyer sur [■] pendant que l'indication "RESUME" est allumée.

Nota

- La position est conservée en mémoire même après la coupure du contact.
- La fonction de poursuite est désactivée par suite de l'ouverture du plateau ou d'un changement de disque.
- La passage en revue des chapitres n'est pas possible sur certains DVD.

C

Pause (Arrêt sur image)

Appuyer sur [■] pendant la lecture.

Appuyer sur [▶] pour poursuivre la lecture.

D

Évitement

Cette fonction permet de sauter des chapitres d'un DVD ou des plages d'un CD-vidéo ou d'un CD.

Appuyer sur [◀/▶] ou [▶/▶].

◀/▶ : Vers le début du disque

▶/▶ : Vers la fin du disque

Chaque pression augmente d'une unité le nombre de sauts.

Nota

- Si la touche est pressée pendant l'affichage d'un menu d'un CD-vidéo, il est possible que le menu précédent soit rappelé.
- Si la touche est pressée pendant la lecture d'un CD-vidéo avec pilotage de la lecture, il est possible qu'un menu soit rappelé à l'affichage.

E

Recherche

Sur la télécommande:

Appuyer sur [SLOW/SEARCH (◀ ou ▶)] pendant la lecture.

◀ : vers le début du disque

▶ : vers la fin du disque

Chaque pression de la touche augmente la vitesse de la recherche (cinq paliers).

- Si la touche est pressée pendant la lecture d'un CD-vidéo avec pilotage de la lecture, il est possible qu'un menu soit rappelé à l'affichage.

Appuyer sur [▶] pour poursuivre la lecture.

Unité principale et télécommande:

Pendant la lecture, maintenir enfoncée la touche [◀/▶] ou [▶/▶].

La vitesse de la recherche est fixe et ne peut être modifiée.

La lecture reprend lorsque la touche est relâchée.

A Visionnement image par image

DVD V-CD

Télécommande seulement

- ① Appuyer sur [||] pendant la lecture.
- ② Appuyer sur les touches de déplacement du curseur [◀] ou [▶].
 - ◀ : vers le début du disque
 - ▶ : vers la fin du disque

Nota

Il n'est pas possible de faire défiler les images en sens inverse avec un CD-vidéo.

- L'image suivante est affichée sur chaque pression d'une touche de déplacement du curseur.
- Pour faire défiler les images une à une en séquence, maintenir enfoncée l'une des touches de déplacement du curseur.
- L'image avance également sur pression de la touche [||].

Pour poursuivre la lecture

Appuyer sur [▶].

B Lecture au ralenti

DVD V-CD

Télécommande seulement

- ① Appuyer sur [||] pendant la lecture.
- ② Appuyer sur [SLOW/SEARCH (◀◀ ou ▶▶)].
 - ◀◀ : vers le début du disque
 - ▶▶ : vers la fin du disque

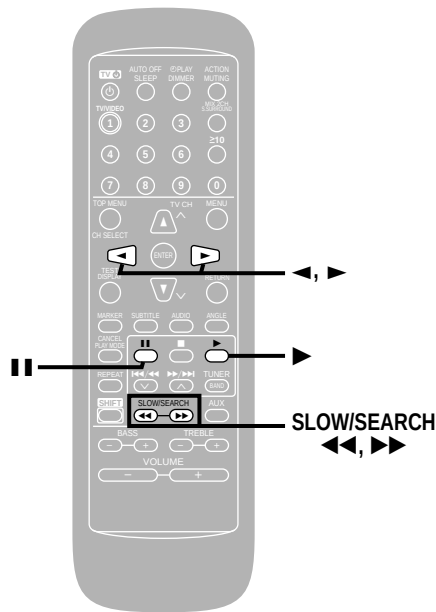
Sur chaque pression de la touche, la vitesse du ralenti augmente. Cinq paliers de vitesse peuvent ainsi être sélectionnés.

Nota

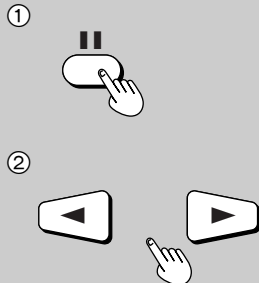
Il n'est pas possible de faire le ralenti en sens inverse avec un CD-vidéo.

Pour poursuivre la lecture

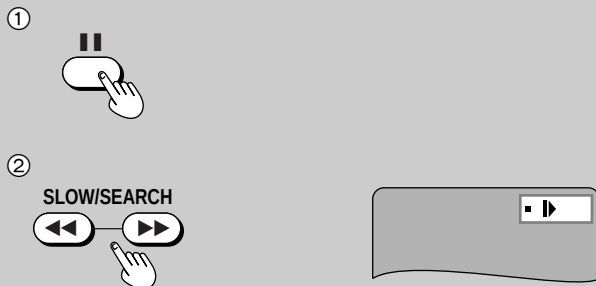
Appuyer sur [▶].

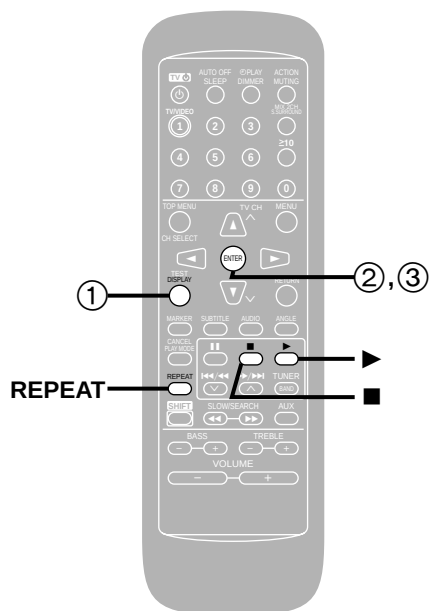


A



B



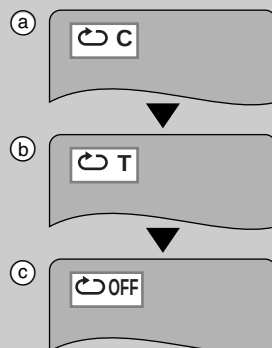


A

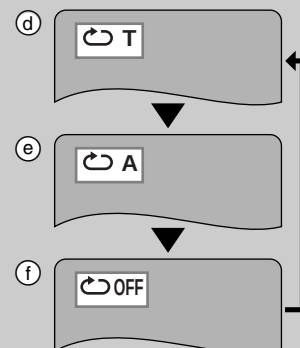
REPEAT



DVD



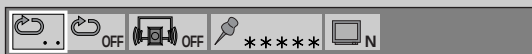
CD-vidéo ou CD



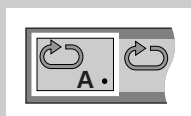
B

①

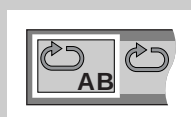
TEST
DISPLAY



②



③



Autres modes de lecture

A Lecture en reprise

DVD V-CD CD

Télécommande seulement

Appuyer sur [REPEAT] pendant la lecture.

Sur chaque pression de la touche:

DVD

- a) C-REPEAT (↺): La lecture du chapitre courant est reprise depuis le début.
- ↓
- b) T-REPEAT (↺): La lecture du titre courant est reprise depuis le début.
- ↓
- c) REPEAT OFF: Le mode de lecture en reprise est désactivé.

CD-vidéo, CD

- d) T-REPEAT (↺): La lecture de la plage courante est reprise depuis le début.
- ↓
- e) ALL REPEAT (↺): La lecture de toutes les plages est répétée.
- ↓
- f) REPEAT OFF: Le mode de lecture en reprise est désactivé.

Désactivation de la lecture en reprise

Appuyer sur [REPEAT] pour sélectionner "REPEAT OFF".

La lecture en reprise est désactivée lorsque la touche [■] est appuyée.

- Avec des CD-vidéo et des CD, il est possible de combiner de la lecture aléatoire (➔ page 24) et la lecture en reprise.

Nota

La fonction de lecture en reprise ne peut être activée en l'absence d'affichage de la durée du disque.

Lecture en reprise de plages spécifiques

CD-vidéo et CD seulement

- 1 Programmer les plages désirées (➔ page 23).
- 2 Appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [REPEAT] pour sélectionner "ALL REPEAT".

B

Lecture en reprise d'un passage spécifique (A-B REPEAT)

DVD seulement

① Pendant la lecture

Appuyer à deux reprises sur [DISPLAY] pour afficher le menu à icônes et accéder aux informations sur le lecteur (➔ page 25).

② Appuyer sur [ENTER] à l'endroit correspondant au début de la séquence (A).

③ Appuyer sur [ENTER] à l'endroit correspondant à la fin de la séquence (B).

Désactivation de la lecture en reprise sélective

Appuyer sur [ENTER].

Pour supprimer l'affichage du menu à icônes

Appuyer sur [DISPLAY] jusqu'à ce que le menu à icônes ne soit plus affiché.

Il est également possible de faire appel à la touche [RETURN] pour supprimer l'affichage du menu à icônes.

Nota

- Cette fonction ne peut être utilisée en l'absence d'affichage de la durée du disque.
- La fin d'un titre est automatiquement sélectionnée comme point B.
- Les sous-titres se trouvant près des points A et B peuvent ne pas s'afficher.

Marquage

DVD V-CD CD

Télécommande seulement

Cette fonction permet de marquer un endroit spécifique sur un disque pour en faciliter le repérage subséquent. Cinq positions peuvent ainsi être marquées.

Marquage d'une position

1 Appuyer sur [MARKER] pendant la lecture.

L'affichage du marquage s'affiche.

2 Appuyer sur [ENTER] à l'endroit à marquer.

Pour marquer un autre point sur le disque

Pendant l'affichage du marquage

- ① Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [◀] ou [▶] pour sélectionner un autre "*".
- ② Appuyer sur [ENTER].

Repérage d'un point marqué

1 Si l'affichage du marquage n'est pas à l'écran

Appuyer sur [MARKER].

L'affichage du marquage s'affiche.

2 Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [◀] ou [▶] pour mettre en surbrillance le marquage requis.

3 Appuyer sur [ENTER] pour repérer le point marqué.

Suppression d'un marquage

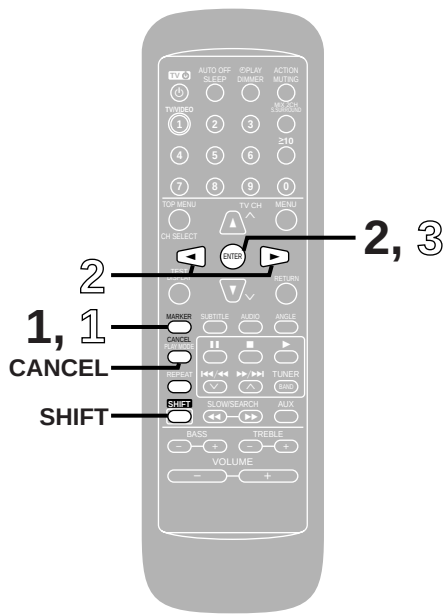
- ① Si l'affichage du marquage n'est pas à l'écran Appuyer sur [MARKER].
- ② Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [◀] ou [▶] pour mettre en surbrillance le marquage à supprimer.
- ③ Appuyer sur [SHIFT]+[CANCEL].

Suppression de l'affichage du marquage

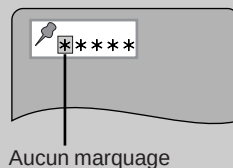
Appuyer sur [MARKER].

Nota

- Cette fonction ne peut pas être utilisée:
 - Si la durée de lecture du disque n'est pas affichée.
 - Pendant la lecture programmée (➡ page 23) et la lecture aléatoire (➡ page 24).
- Certains des sous-titres situés près de la position marquée pourraient ne pas être affichés (DVD).
- Les marquages sont supprimés dans les situations suivantes:
 - Après la mise hors marche.
 - Si le plateau a été ouvert.
 - Une source autre que le disque est sélectionnée.

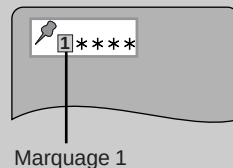


1



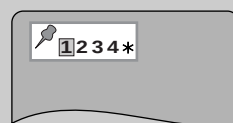
Aucun marquage

2

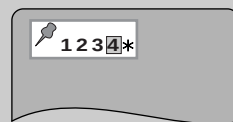
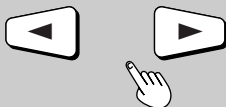


Marquage 1

1

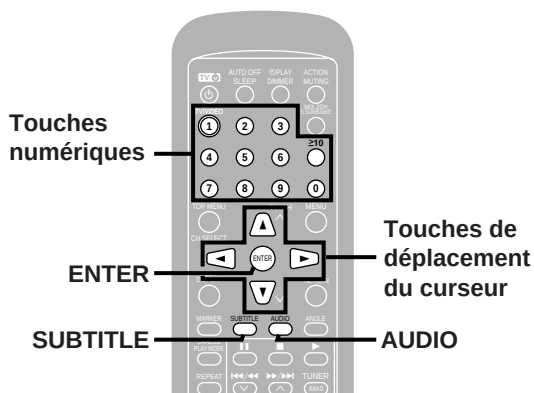


2



3

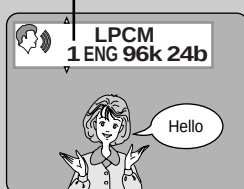




Sélection de la piste son



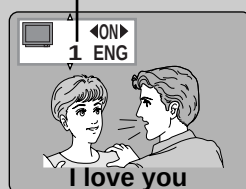
Numéro de la piste son



Sélection de la langue des sous-titres



Numéro des sous-titres



A



Autres modes de lecture

Sélection des langues de la piste son et des sous-titres

DVD

Au moyen de la télécommande seulement

Certains DVD comportent des pistes son et des sous-titres en plusieurs langues. Il est possible de modifier cette sélection pendant la lecture.

Sélection de la piste son

Appuyer sur [AUDIO] pendant la lecture.

L'écran des paramètres de la piste son s'affiche.

Le numéro change avec chaque pression sur la touche.

Sélection de la langue des sous-titres

Appuyer sur [SUBTITLE] pendant la lecture.

L'écran des paramètres et des sous-titres s'affiche.

Le numéro change avec chaque pression sur la touche.

Le numéro peut aussi être changé avec les touches de déplacement du curseur (▲ ou ▼) ou les touches numériques.

Voir à la page 27 le tableau des codes des langues.

Activation/désactivation du paramétrage de la langue des sous-titres

- ① Appuyer sur [SUBTITLE] pour afficher le paramètre des sous-titres.
- ② Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [◀] ou [▶].

Suppression de l'affichage

Appuyer sur [ENTER].

Informations additionnelles

Il est possible de sélectionner la langue de la piste son et des sous-titres au moment du paramétrage initial (➡ "1 Langues du disque", page 38).

(Certains disques ignorent le paramétrage initial par l'utilisateur.)

Seules les langues disponibles sur le disque peuvent faire l'objet d'une sélection.

A

Commutation marche/arrêt des voix pour les disques Karaoke

DVD

Au moyen de la télécommande seulement

- ① Appuyer sur [AUDIO] pendant la lecture.
- ② Pour modifier le paramètre, appuyer sur les touches de curseur (◀, ▶) ou sur [AUDIO].

•Solo

---: Pas de voix
ON: Voix

•Duo

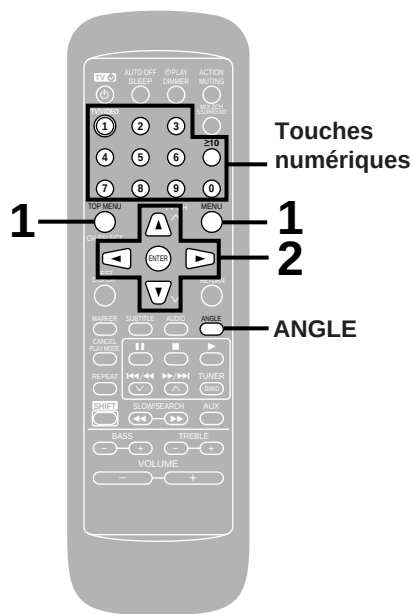
---: Pas de voix
1+2: Voix 1 et 2
V1: Voix 1
V2: Voix 2

Pour la fonction Karaoke sélectionner "---"

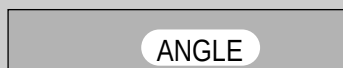
Pour chanter en duo avec l'enregistrement, sélectionner "V1" ou "V2".

Suppression de l'affichage

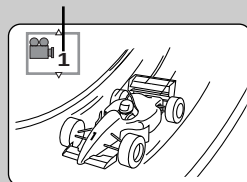
Appuyer sur [ENTER].



A



Numéro de l'angle

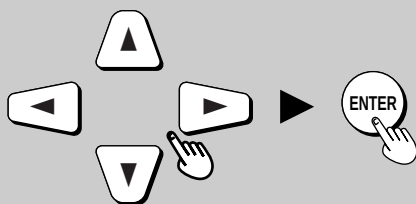


B

1



2



A Sélection de l'angle de vue

DVD

Au moyen de la télécommande seulement

Avec certains DVD, il est possible de voir une même scène sous plusieurs angles. L'indication "ANGLE" s'allume sur l'affichage pendant la lecture de scènes enregistrées sous plusieurs angles en vue de confirmer la possibilité de choisir.

Appuyer sur [ANGLE] pendant la lecture.

L'affichage d'angle apparaît.

Le numéro de l'angle change avec chaque pression sur la touche.

Le numéro peut aussi être changé avec les touches de déplacement du curseur (▲ ou ▼) ou les touches numériques.

Suppression de l'affichage

Appuyer sur [ENTER].

B Pilotage de la lecture par menus

DVD

Au moyen de la télécommande seulement

En appelant l'affichage des menus pendant la lecture, il est possible d'amorcer la lecture à partir d'un titre ou d'un chapitre donné.

Le contenu du menu varie selon les disques. Seules les fonctions de base sont décrites ci-dessous.

1 Appuyer sur [TOP MENU] ou [MENU].

Un menu s'affiche.

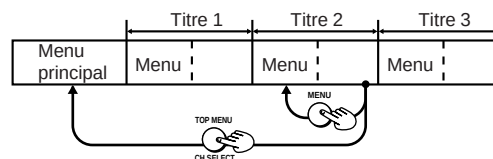
(Appuyer de nouveau sur la touche pour revenir à l'image.)

2 Sélectionner une rubrique au moyen des touches de déplacement du curseur (◀, ▶, ▲, ▼), puis appuyer sur [ENTER] pour confirmer la sélection.

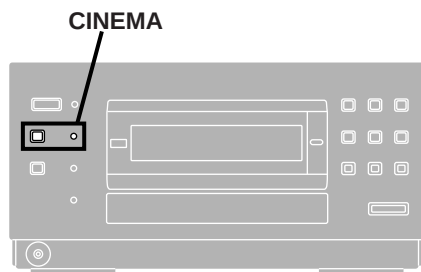
Avec certains disques, la sélection peut aussi se faire au moyen des touches numériques.

Recommencer dans le cas où un autre menu s'affiche.

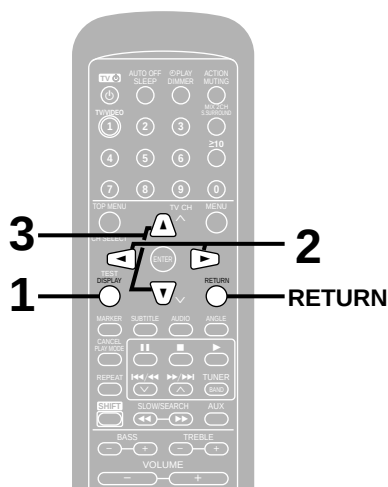
Les disques DVD peuvent comporter plusieurs menus. Le menu appelé par la touche [TOP MENU] peut être différent de celui appelé au moyen de la touche [MENU].



A



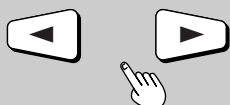
B



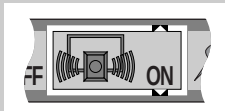
1



2



3



Autres modes de lecture

A

Paramétrage de l'image pour visionnement d'un film (Le mode cinéma)

DVD V-CD

Il est possible de modifier la qualité du rendu en vue d'obtenir une image plus nette.

Appuyer sur [CINEMA].

L'indicateur CINEMA s'allume et l'affichage se fait dans le format cinéma.

Sur chaque pression de la touche:

C (mode cinéma activé) ↔ N (mode cinéma désactivé)

Désactivation

Appuyer sur [CINEMA] de manière à appeler l'affichage de l'indication "N".

L'indicateur s'éteint.

B

Optimisation des dialogues

DVD

Cette fonction fait mieux ressortir les dialogues des films.

Cette fonction peut être utilisée avec les disques enregistrés au format Dolby Digital avec un minimum de trois canaux et sur lesquels les dialogues se trouvent sur le canal centre.

1 Appuyer sur [DISPLAY] à deux reprises pendant la lecture.

Les menus à icônes pour le pilotage du lecteur s'affichent (→ page 25).

2 Appuyer sur une touche de déplacement du curseur (◀ ou ▶) pour sélectionner l'icône d'optimisation des dialogues.

3 Appuyer sur une touche de déplacement du curseur (▲ ou ▼) pour activer le mode.

Sur chaque pression de la touche:

Activé (ON) Désactivé (OFF)
(optimisation des dialogues) ↔ (volume normal)

Suppression de l'affichage du menu à icônes

Appuyer sur [DISPLAY] jusqu'à ce que le menu à icônes ne soit plus affiché.

Il est également possible de faire appel à la touche [RETURN] pour supprimer l'affichage du menu à icônes.

Lecture programmée

V-CD CD

Au moyen de la télécommande seulement

La mémoire accepte jusqu'à 24 plages dans l'ordre de votre choix.

Préparatifs:

Appuyer sur [▶] puis sur [■] pour sélectionner le disque comme source. Il est possible de programmer des plages individuelles même si le disque est un CD-vidéo avec pilotage de la lecture.

- 1 Dans le mode arrêt
Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "PGM".

Sur chaque pression de la touche:

PGM → RANDOM → Affichage précédent

- 2 **Sélectionner une plage au moyen des touches numériques.**

Pour sélectionner une plage dont le numéro est égal ou supérieur à 10, appuyer sur [≥10], puis entrer les deux chiffres.

Recommencer les étapes 2 pour programmer toutes les plages désirées dans l'ordre voulu.

- 3 **Appuyer sur [▶].**

Toutes les plages seront lues dans l'ordre de leur programmation.

Pour sortir du mode de programmation

Appuyer sur [PLAY MODE].

Le contenu du programme est mémorisé.

Vérification de la programmation

Dans le mode arrêt

Appuyer sur [v, ◀/▶] ou [^, ▶/▶▶].

Sur chaque pression d'une touche, les numéros de la plage de même que l'ordinal de programmation s'affichent.

Ajout d'une plage à la séquence programmée

Dans le mode arrêt

(Appuyer sur [■] pour annuler la fonction de reprise si elle est activée.)

Recommencer les étapes 2.

Suppression d'une plage

Dans le mode arrêt

(Appuyer sur [■] pour annuler la fonction de reprise si elle est activée.)

À partir de la dernière plage programmée:

Appuyer sur [SHIFT]+[CANCEL].

Toutes les plages:

Appuyer sur [■].

Le mode de programmation est désactivé.

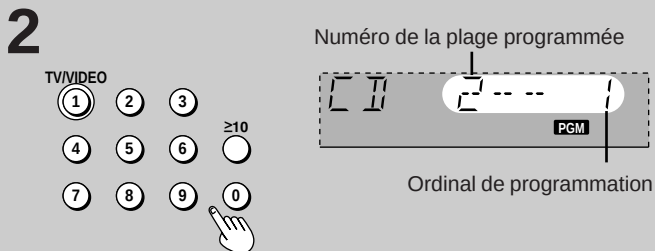
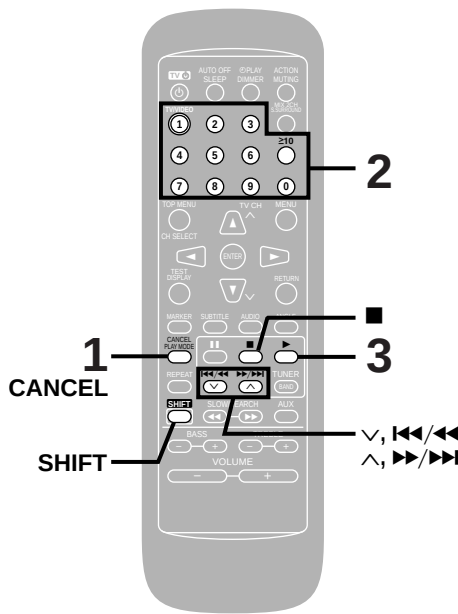
Affichage de l'indication "PGM FULL"

Cette indication confirme que 24 plages ont été programmées. Aucune autre plage ne peut être mémorisée.

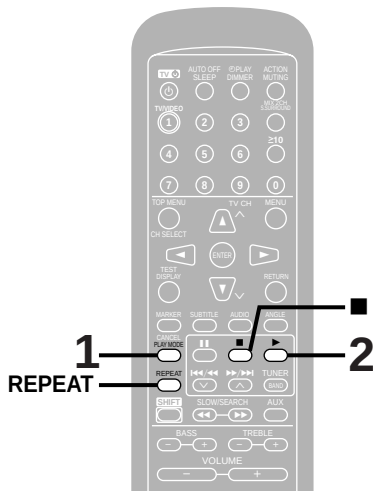
- Il est possible de combiner la lecture en reprise (➡ page 18) et la lecture d'une séquence programmée.

Nota

- Le saut de disque ou de plage se fait dans l'ordre de la programmation.
- Dans le mode lecture programmée, la recherche ne peut se faire qu'au sein des plages sélectionnées.



A



1

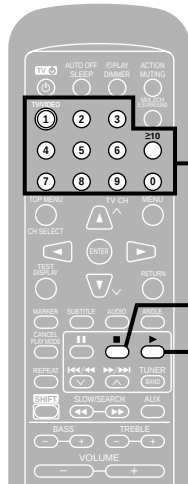
CANCEL
PLAY MODE



2

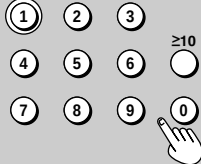


B



Touches
numériques

TV/VIDEO



Numéro de la page sélectionnée



Autres modes de lecture

A Lecture aléatoire

V-CD CD

Au moyen de la télécommande seulement

Lecture de toutes les pages du disque sélectionné ou de tous les disques dans un ordre aléatoire.

Préparatifs:

Appuyer sur [▶] puis sur [■] pour sélectionner le disque comme source. Si le disque est un CD-vidéo avec pilotage de la lecture, la lecture par menu est automatiquement annulée pendant la lecture aléatoire.

1

Dans le mode arrêt

Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "RANDOM".

Sur chaque pression de la touche:

PGM → RANDOM → Affichage précédent

2

Appuyer sur [▶] pour lancer la lecture.

Désactivation

Appuyer sur [PLAY MODE] pour supprimer l'indication "RANDOM".

• Il est possible de combiner la lecture en reprise (➡ page 18) et la lecture aléatoire.

- ① Appuyer sur [PLAY MODE] de manière à sélectionner "RANDOM".
- ② Appuyer sur [▶] pour amorcer la lecture.
- ③ Appuyer sur [REPEAT] pour sélectionner "ALL REPEAT".

Nota

- Il n'est pas possible de sauter des pages ayant déjà fait l'objet d'une première lecture.
- Dans le mode lecture aléatoire, la recherche ne peut se faire qu'au sein des pages sélectionnées.

B Lancement de la lecture à partir d'une page donnée

V-CD CD

Au moyen de la télécommande seulement

Préparatifs: Appuyer sur [▶] pour sélectionner le lecteur de disques en tant que source.

Sélectionner la page au moyen des touches numériques.

Pour sélectionner une page dont le numéro est égal ou supérieur à 10, appuyer sur [≥10], puis entrer les deux chiffres. La lecture débute à partir de la page sélectionnée.

- Lors de la lecture d'un CD-vidéo avec pilotage de la lecture, appuyer sur [■] pour arrêter le disque, puis sélectionner le numéro de la page. La fonction de pilotage est annulée. Certains CD-vidéo avec pilotage de la lecture ne permettent pas cette fonction.

DVD

Télécommande seulement

Les menus à icônes sont de longs menus minces contenant des renseignements sur le disque ou le lecteur. Ces menus permettent d'effectuer des opérations en modifiant les renseignements (paramètres).

1 Appuyer sur [DISPLAY].

Des menus à icônes s'affiche.

Sur chaque pression de la touche, l'écran change (Voir ci-dessous).

2 Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [◀] ou [▶] pour sélectionner une rubrique.

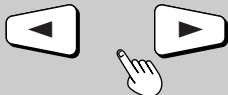
3 Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [▲] ou [▼] pour permettre les modifications.

1

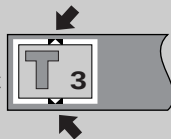
TEST
DISPLAY



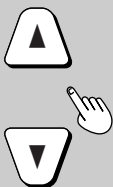
2



Il est possible de changer les rubriques possédant ces marques.

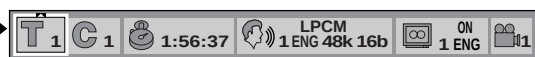


3



A

Icônes de commande—disque



Icônes de commande—lecteur



Écran de commande va-et-vient



Affichage ordinaire
(les menus à icônes ne s'affichent pas)

Suppression des menus à icônes

Appuyer sur [DISPLAY] jusqu'à ce que l'écran initial revienne.

Une pression sur [RETURN] supprime également des menus à icônes.

Informations supplémentaires

- Pour certaines rubriques, des opérations différentes sont requises pour modifier les informations. Se reporter aux pages 26 et 27 pour de plus amples détails.
- Les menus à icônes ne demeurent pas affichés après certaines opérations telles que le changement d'un titre, d'une plage ou d'un chapitre.
- Si des menus à icônes est tronqué ou ne s'affiche pas, en modifier le positionnement par la rubrique "4 Affichage à l'écran" du menu des paramètres initiaux (➡ page 38).

A

Menus à icônes

Il existe trois types de menus à icônes.

Icônes de commande—disque:

Il est possible de modifier le titre ou le chapitre ou encore de modifier la position en spécifiant le temps de lecture écoulé.

Il est également possible modifier la bande son, les sous-titres et les prise de vue.

Icônes de commande—lecteur:

Il est possible de lancer la lecture en reprise ou de marquer une position et de la rappeler.

Il est aussi possible d'activer/désactiver le mode cinéma.

Écran de commande va-et-vient:

Offre la possibilité d'une lecture en accéléré (avant/arrière) ou de lancer la lecture au ralenti.

Description des icônes

Icônes de commande—disque

Fonctionnement

Icône	Description	Marche à suivre
	Numéro de titre	Appuyer sur [▲] ou [▼] ou sur les touches numériques pour changer le numéro, puis appuyer sur [ENTER].
	Numéro de chapitre	Appuyer sur [▲] ou [▼] ou sur les touches numériques pour changer le numéro, puis appuyer sur [ENTER].
	Temps de lecture écoulé (sélectionner une position de début de la lecture en indiquant le temps)	Appuyer sur les touches numériques, puis sur [ENTER].
	a) Numéro de plage Voir au bas de la page 27 pour la liste des codes des langues.	Appuyer sur [▲] ou [▼] ou sur les touches numériques pour changer le numéro.
	b) Type de signal audio • LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage), Digital (Dolby Digital), DTS c) Taux d'échantillonnage ou nombre de canaux • LPCM: 48 kHz ou 96 kHz • Digital, DTS: 1 à 5.1 canaux* d) Nombre de bits • LPCM: 16, 20 ou 24 bits	—
	e) Numéro de sous-titres Voir au bas de la page 27 pour la liste des codes des langues.	Appuyer sur [▲] ou [▼] ou sur les touches numériques pour changer le numéro.
	f) Sous-titres, affichage activé ou désactivé	Appuyer sur [▲] ou [▼].
	Numéro de prise de vue	Appuyer sur [▲] ou [▼] ou sur les touches numériques pour changer le numéro.

• Certaines de ces opérations ne sont pas possibles sur certains disques.

* Le nombre de canaux enregistrés sur le disque

Exemple:

3/2 .1 ch

.1: Signal des extrêmes-graves (n'est pas affiché en l'absence d'un signal d'extrêmes-graves)

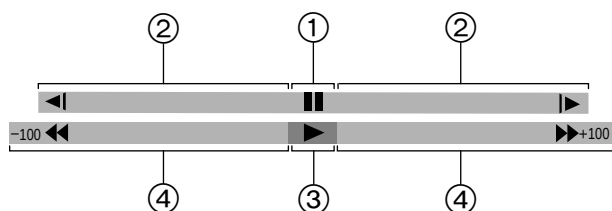
0: Ambiophonie désactivée
1: Ambiophonie monaurale
2: Ambiophonie stéréophonique (gauche/droite)

1: Centre
2: Avant gauche+ Avant droit
3: Avant gauche+ Avant droit+ Centre

Icônes de commande—disque

Icône	Description	Marche à suivre
	Début et fin de la lecture en reprise sélective.	Appuyer sur [ENTER] au début, puis de nouveau à la fin de la séquence. Appuyer sur [ENTER] pour désactiver la lecture en reprise sélective.
	Sélection du mode de lecture en reprise: C (chapitre), T (titre), OFF	Appuyer sur [▲] ou [▼].
	Optimisation des dialogues en ou hors circuit.	Appuyer sur [▲] ou [▼].
Appuyer d'abord sur [ENTER] pour sélectionner l'icône. 	Marquage	Appuyer sur [ENTER].
	Repérage (d'un endroit marqué)	Appuyer sur [◀] ou [▶] pour sélectionner la marque, puis appuyer sur [ENTER] pour la repérer.
	Suppression d'un marquage	Appuyer sur [◀] ou [▶] pour sélectionner la marque, puis appuyer sur [SHIFT]+[CANCEL].
	Mode cinéma en (C) ou hors (N) circuit.	Appuyer sur [▲] ou [▼].

Écran GUI—va-et-vient

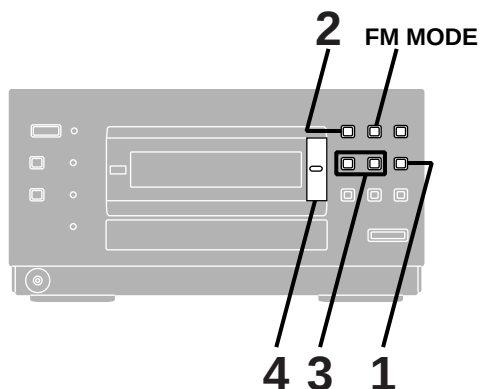


L'utilisateur a le choix de cinq paliers de vitesse dans chaque direction.

Description	Marche à suivre
① Pause	Appuyer sur [▲].
② Lecture au ralenti ◀◀: arrière ▶▶: avant	Appuyer sur [▲] pour interrompre momentanément (pause) et appuyer sur [◀] ou [▶].
③ Lecture	Appuyer sur [▼].
④ Avance et marche arrière rapide ◀◀◀: arrière ▶▶▶: avant Les chiffres indiquent la vitesse maximale.	Appuyer sur [◀] ou [▶].

Codes des langues

ENG	Anglais	POR	Portugais	FRA	Français	RUS	Russe	DEU	Allemand	JPN	Japonais
ITA	Italien	CHI	Chinois	ESP	Espagnol	KOR	Coréen	NLD	Néerlandais	MAL	Malais
SVE	Suédois	VIE	Vietnamien	NOR	Norvégien	THA	Thailandais	DAN	Danois	*	Autres



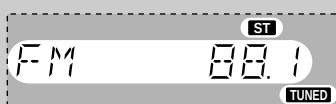
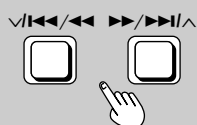
1



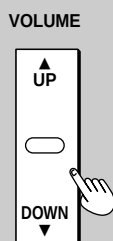
2



3



4



A



Radio: syntonisation manuelle

Il est possible d'effectuer une syntonisation manuelle en sélectionnant la fréquence de la station; il est aussi possible de programmer la syntonisation pour faciliter l'opération (➔ page 29).

1 Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "FM" ou "AM".

L'appareil se met automatiquement en marche.

Sur chaque pression de la touche: "FM" ↔ "AM"

2 Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner "MANUAL".

Sur chaque pression de la touche: "MANUAL" ↔ "PRESET"

3 Appuyer sur [v/I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I/^] pour sélectionner la fréquence de la station désirée.

Si la touche [v/I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I/^] est maintenue enfoncée quelques secondes, la fréquence change automatiquement jusqu'à ce qu'une station émettrice ait été repérée. Il se peut que ce repérage soit interrompu en présence de bruits parasites. Pour poursuivre, enfoncer de nouveau la touche [v/I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I/^]. Il est également possible d'interrompre le balayage de la bande de fréquence en appuyant sur la touche [v/I◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶I/^].

L'indication "TUNED" s'affiche lorsqu'une station est syntonisée.

L'indication "ST" s'affiche pendant la réception d'une station FM diffusant en stéréophonie.

4 Régler le volume.

A

En présence de bruit dans la bande FM

Appuyer sur [FM MODE] de manière à afficher l'indication "MONO".

Ce mode a pour effet d'améliorer la qualité de la réception; toutefois, elle se fait en monophonie.

Appuyer sur [FM MODE] pour annuler le mode.

S'assurer que l'indication "MONO" n'est pas affichée pour une écoute normale.

Les émissions diffusées en stéréophonie ou en monophonie sont automatiquement reproduites dans leur mode de réception.

À propos du réglage de l'intervalle de syntonisation

Pas de fréquence FM

Le pas a été réglé à 0,2 MHz en usine. Il est possible de changer ce réglage si l'on veut que le bloc d'accord puisse recevoir des émissions de stations par pas de 0,1 MHz.

Les fréquences FM qui ont été pré-réglées seront changées lorsqu'on effectue cette procédure. Veiller alors à refaire tous les pré-réglages.

Maintenir enfoncée la touche [TUNER/BAND]. Après quelques secondes, l'affichage clignote et indique la fréquence inférieure de la bande. Maintenir la touche [TUNER/BAND] enfoncée.

La fréquence est modifiée; relâcher la touche.

Pour revenir à l'intervalle initial, répéter les étapes ci-dessus.

A



B

RQT5378

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des fonctions de rendu ambiophonique de l'appareil.

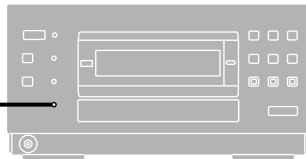
Nota

- Ces fonctions ne peuvent être utilisées que si la reproduction se fait sur des enceintes acoustiques. Aucun effet ne pourra être discerné sur un casque d'écoute.
- Il est possible que la qualité sonore soit affectée lorsque ces systèmes ambiophoniques sont utilisés avec certaines sources. Dans un tel cas, désactiver le système ambiophonique.

Système ambiophonique	Caractéristiques	Support
DOLBY DIGITAL (→ page 31)	• Dolby Digital est un système ambiophonique à 5.1 (6) canaux discrets mis au point pour utilisation dans les salles de cinéma. Les signaux dans ce format sont compressés à 1/10 de leur taille d'origine, ce qui permet de stocker un long métrage sur un disque DVD. • Le lecteur reconnaît automatiquement les DVD enregistrés au moyen de ce système. • Toutes les sources Dolby Digital ne sont pas enregistrées avec 5.1 (6) canaux. Certaines sources portant la marque Dolby Digital peuvent avoir été enregistrées sur deux canaux seulement.	Les DVD encodés au moyen du système Dolby Digital portent cette marque. 
SUPER SURROUND (Super ambiophonique) (→ page 32)	MOVIE (Films) • Ce mode ajoute des effets ambiophoniques aux bandes son de films qui n'ont pas été enregistrées avec l'un ou l'autre des systèmes décrits plus haut. • Dans le mode MOVIE, il est possible de régler le volume sur les enceintes ambiophoniques. MUSIC (Musique) Ce mode ajoute des effets ambiophoniques aux sources stéréophoniques.	Tout source. Le son ne sera pas émis par les enceintes ambiophoniques si la source est monaurale.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
 "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories. Œuvres confidentielles non publiées. © 1992–1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

Voyant DOLBY
DIGITAL



CH SELECT

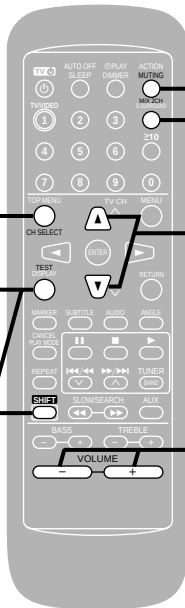
①

MUTING

MIX 2CH

③

②



A

ACTION
MUTING



B

SHIFT



MIX 2CH
S.SURROUND



C

①

SHIFT



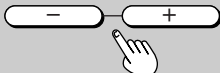
TEST
DISPLAY



TEST Lch

②

VOLUME



③



Cch +1dB

DOLBY DIGITAL

Lecture d'un DVD encodé au moyen du système Dolby Digital.

Le voyant DOLBY DIGITAL s'allume.

Au moyen de la télécommande seulement

A Enceinte d'extrêmes-graves (Vendu séparément)

Les enceintes avant fournies comportent des haut-parleurs d'extrêmes-graves, il est possible de brancher une enceinte d'extrêmes-graves pour rehausser l'effet ambiophonique (→ page 36 pour le raccordement).

Si une telle enceinte est raccordée:

Maintenir une pression sur la touche [MUTING] jusqu'à ce que l'indication "SUBW ON" s'affiche.

Sans enceinte d'extrêmes-graves:

Maintenir une pression sur la touche [MUTING] jusqu'à ce que l'indication "SUBW OFF" s'affiche.

B Pour ramener un signal Dolby Digital (5.1 canaux) à 2 canaux

Appuyer sur [SHIFT]+[MIX 2 CH].

Désactivation, appuyer sur [SHIFT]+[MIX 2 CH].

C

Réglage du niveau de sortie sur les enceintes

Si le niveau de sortie sur les enceintes n'est pas uniforme, effectuer les réglages de la manière suivante.

S'asseoir à la position normale d'écoute et faire les réglages au moyen de la télécommande.

Au moyen de la télécommande seulement

Préparatif:

- Désactiver la fonction de super ambiophonie.
- Débrancher le casque.

① Dans le mode arrêt

Appuyer sur [SHIFT]+[TEST] pour lancer l'émission d'un signal test.

Le signal test est reproduit sur les enceintes dans l'ordre suivant.

Lch: Enceinte avant, canal gauche

Cch: Enceinte de canal centre

Rch: Enceinte avant, canal droit

RSch: Enceinte ambiophonique, côté droit

LSch: Enceinte ambiophonique, côté gauche

Le niveau de sortie sur l'enceinte est modifié.

② Appuyer sur [VOLUME (- ou +)] pour régler le niveau de sortie sur les enceintes avant.

③ Pendant l'émission du signal sur l'enceinte à régler

Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [▲] (pour augmenter le niveau) ou [▼] (pour diminuer le niveau) afin de régler le volume de chaque enceinte.

Il est possible de régler le volume entre -6 dB et +6 dB.

Au besoin, recommencer l'étape ③ pour régler le niveau sur une autre enceinte.

Désactivation de l'émission du signal test

Appuyer de nouveau sur [SHIFT]+[TEST].

Sélection d'une enceinte

1. Appuyer sur [SHIFT]+[CH SELECT] pour sélectionner l'enceinte.

Sur chaque pression des touches:

Lch→Cch→Rch→RSch→LSch→SWch

↑

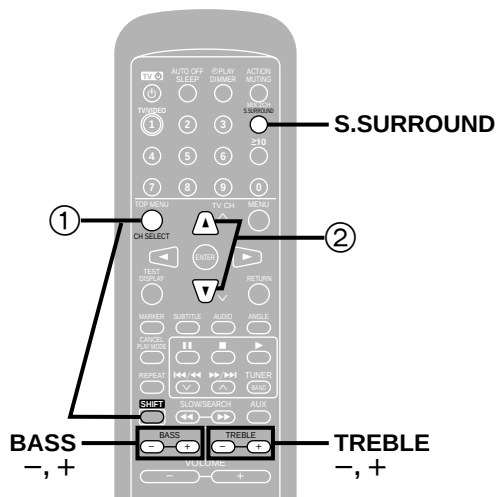
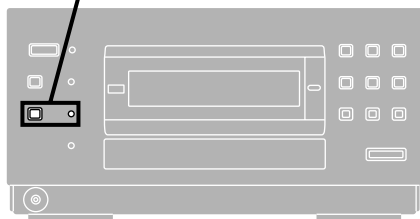
SWch: Enceinte des extrêmes-graves (N'ajuster si une telle enceinte a été branchée)

2. Appuyer sur la touche de déplacement du curseur [▲] ou [▼] pour régler le volume.

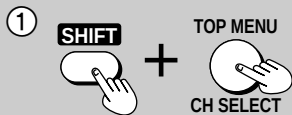
Nota

Il n'est pas possible d'amorcer l'émission du signal test si un CD ou CD-vidéo est dans le lecteur.

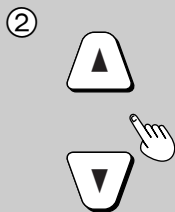
S.SURROUND



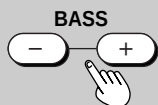
MOVIE

A

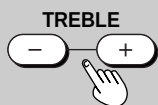
Sch 0dB



Sch +1dB

B

BASS +1



TREBLE +1

Rendu ambiophonique

SUPER SURROUND (Super ambiophonie)

Appuyer sur [S.SURROUND] pour sélectionner "MOVIE" ou "MUSIC".

Sur chaque pression de la touche:

MUSIC → MOVIE → OFF

Le voyant S.SURROUND s'allume.

Désactivation

Appuyer sur [S.SURROUND] pour sélectionner "OFF".

Le voyant s'éteint.

Nota

Désactiver le circuit SUPER SURROUND lors de la lecture d'un DVD enregistré avec Dolby Digital à 5.1 canaux. Autrement, les effets ambiophoniques ne seront pas correctement reproduits.

A Réglage du niveau de sortie sur les enceintes ambiophoniques

Ces réglages ne sont effectués que si le mode "MOVIE" est activé.

Au moyen de la télécommande seulement

Pendant la lecture d'une source

- Appuyer sur [SHIFT] + [CH SELECT].
- Appuyer sur la touche de déplacement [▲] pour monter le volume ou sur [▼] pour le baisser.
Il est possible de régler le volume entre -6 dB et +6 dB.

B Réglage de la tonalité

Au moyen de la télécommande seulement

Permet de faire varier le niveau des graves et des aigus de -4 et +4.

Appuyer sur [BASS (- ou +)] pour régler le rendu en basse fréquence.

Appuyer sur [TREBLE (- ou +)] pour régler le rendu en haute fréquence.

Mise en marche différée

Cette minuterie met la source sélectionnée en marche à l'heure prédéfinie.
L'exemple ci-dessous explique comment régler la mise en marche pour une lecture entre 6h30 et 7h40.

Préparatifs:

- Appuyer sur [POWER ] pour établir le contact, puis régler l'heure (→ page 12).

- Sélectionner la source.

Lecteur de disques

Appuyer sur [▶] puis introduire un CD audio, etc..

Radio

Appuyer sur [TUNER/BAND], puis syntoniser une station.

- Régler le volume au niveau désiré.

Réglage de la minuterie

- 1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner "⌚PLAY".**

Sur chaque pression de la touche:
CLOCK → ⌚PLAY → Affichage initial

- 2 Réglage de l'heure du début**

- ① Dans un délai 8 secondes

Appuyer sur [/⏮/⏪] ou [/⏭/⏩] pour afficher l'heure du début.

- ② Appuyer sur [CLOCK/TIMER].

- 3 Réglage de l'heure de la fin**

- ① Appuyer sur [/⏮/⏪] ou [/⏭/⏩] pour afficher l'heure de la fin.

- ② Appuyer sur [CLOCK/TIMER].

L'affichage initial est rétabli.

Mise en marche de la minuterie

Au moyen de la télécommande seulement

- 4 Appuyer sur [SHIFT]+[⌚PLAY] pour afficher "⌚PLAY".**

Sur chaque pression de la touche:
⌚PLAY ↔ Affichage initial

- 5 Appuyer sur [⏻] pour couper le contact.**

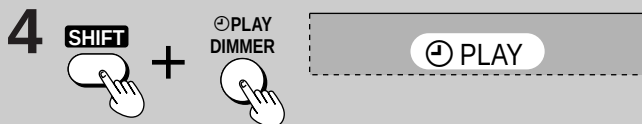
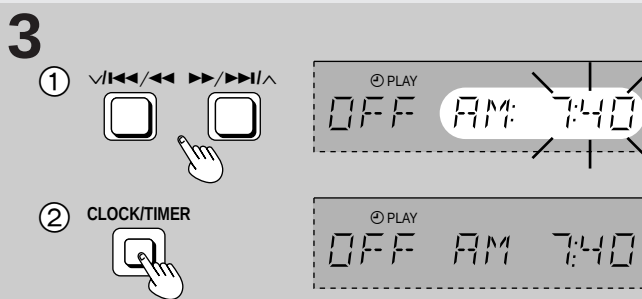
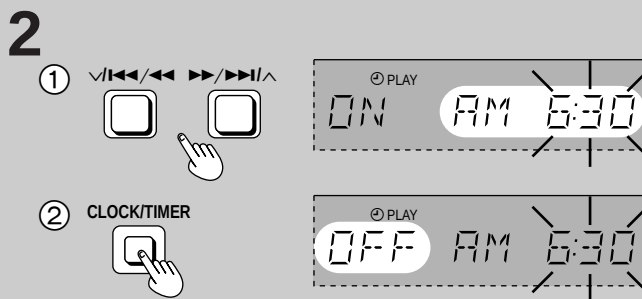
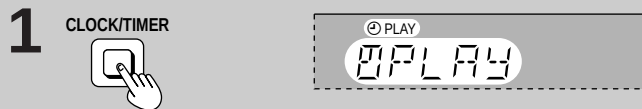
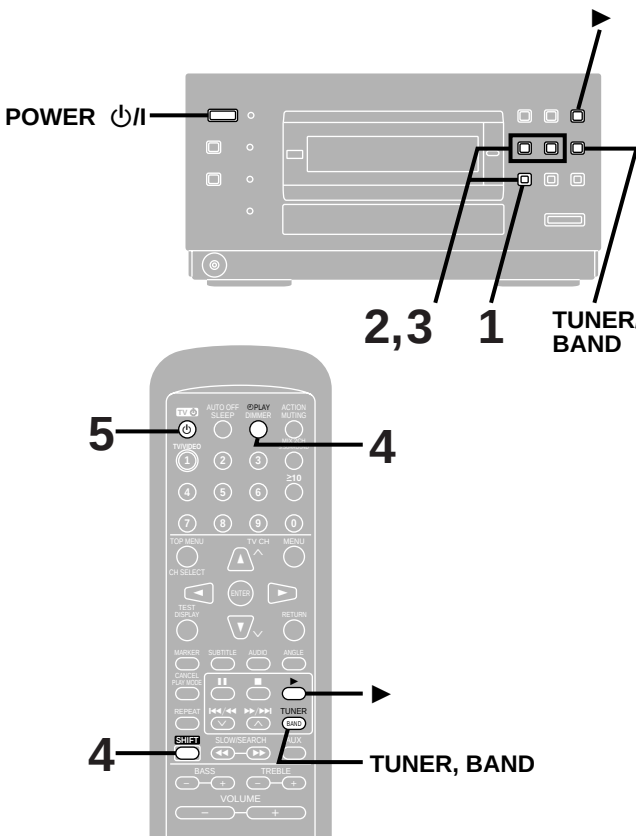
La minuterie enclenche l'appareil dans l'état programmé à l'heure prédéfinie.
Le volume augmente graduellement jusqu'au niveau prédéterminé.

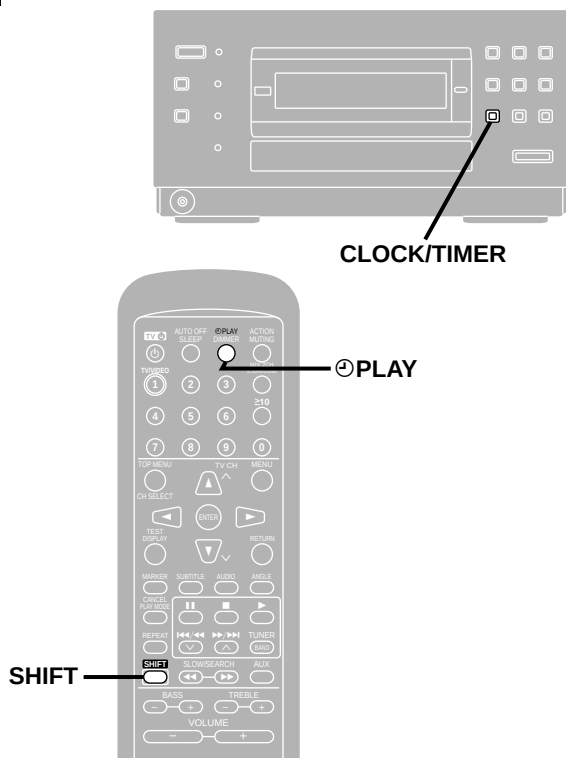
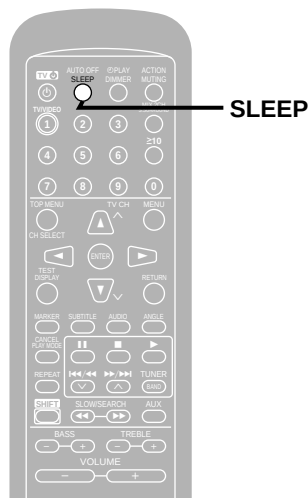
En cas d'erreur

Recommencer à partir de l'étape 1.

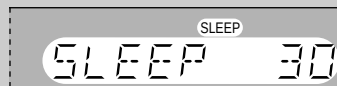
Annulation de la programmation

- ① Appuyer sur l'interrupteur [⏻] pour mettre l'appareil en marche.
- ② Appuyer sur [SHIFT]+[⌚PLAY] pour faire disparaître l'affichage de l'indication "⌚PLAY".



A**B**

AUTO OFF
SLEEP



Utilisation et réglage des minuteries

A

Utilisation de la minuterie de lecture différée

Mise en/hors marche de la minuterie

La minuterie se déclenche à l'heure programmée si l'indication "⊕PLAY" est affichée. Pour mettre la minuterie en ou hors marche, appuyer sur [SHIFT]+[⊕PLAY].

Vérification du réglage de la minuterie

Appuyer sur [CLOCK/TIMER].

(Avec l'appareil en marche, appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner "⊕PLAY").

Les réglages de la minuterie sont affichés dans l'ordre suivant.
heure du début→heure de la fin→source→volume

Écoute d'une source après la programmation des minuteries

Il est possible d'utiliser l'appareil comme d'ordinaire après programmation des minuteries.

Nota

- Si le contact est coupé puis rétabli pendant l'activation d'une minuterie, la programmation de l'heure de la fin sera ignorée.
- Si l'appareil est en marche, la minuterie ne pourra s'enclencher. L'appareil doit être dans le mode attente.
- Si une source extérieure (AUX) est sélectionnée, l'enclenchement de la minuterie a pour effet d'établir le contact sur le système et de mettre la source en marche. Pour entendre une source raccordée à l'appareil, régler la minuterie de l'appareil source à la même heure. (Se reporter au manuel afférent à l'autre appareil.)
- La minuterie ne peut être utilisée pour amorcer la lecture d'une séquence programmée et aléatoire.

B

Minuterie-sommeil

Au moyen de la télécommande seulement

Cette minuterie coupe le contact sur l'appareil après une période prédéterminée.

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner la durée (en minutes).

Sur chaque pression de la touche:

→SLEEP 30→SLEEP 60→SLEEP 90
←SLEEP OFF (désactivé)←SLEEP 120←

Annulation de la programmation

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner "SLEEP OFF".

Confirmation de la durée restante

Pendant le fonctionnement de la minuterie

Appuyer sur [SLEEP].

La durée restante s'affiche pendant environ 5 secondes.

Modification de la programmation

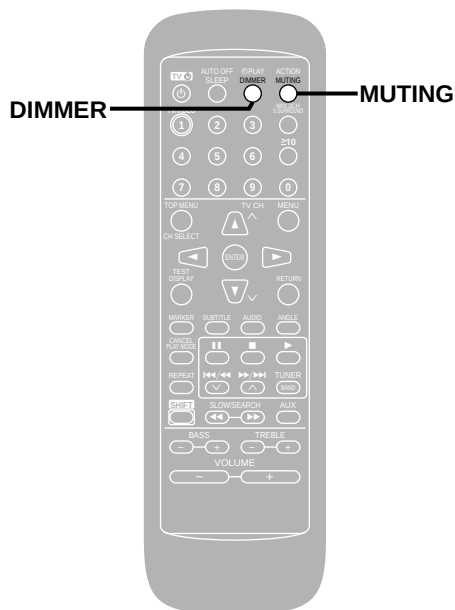
Appuyer sur [SLEEP] pour afficher la durée restante, puis appuyer de nouveau pour sélectionner une autre durée.

Utilisation combinée des minuteries

Il est possible d'utiliser ensemble la minuterie-sommeil et celle de lecture différée.

Il est à noter que les réglages de la minuterie-sommeil ont toujours préséance. Il est donc important de s'assurer que les réglages ne se chevauchent pas.

Autres fonctions



A Réglage de la brillance de l'affichage

Au moyen de la télécommande seulement

Appuyer sur [DIMMER].

L'obturateur de l'affichage se ferme.

Pour rétablir la luminosité de l'affichage

Appuyer de nouveau sur [DIMMER].

B Son en sourdine

Au moyen de la télécommande seulement

Appuyer sur [MUTING].

Le volume est réduit à son niveau minimum.

Annulation

Appuyer de nouveau sur [MUTING].

L'indication "MUTING" s'éteint.

Pour désactiver au moyen des commandes sur l'appareil, réduire le volume jusqu'à son niveau minimum (— dB), puis le monter jusqu'au niveau voulu.

La sourdine est également annulée après mise hors marche de l'appareil.

C Utilisation d'un casque d'écoute (vendu séparément)

Baisser le volume avant de brancher le casque d'écoute

Sur chaque pression de la touche (2 canal)

Eviter une écoute prolongée au point qu'elle soit préjudiciable pour l'ouïe.

Type de fiche: 3,5 mm (1/8 po), stéréo

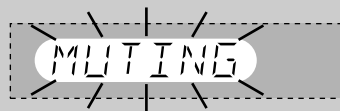
A

PLAY
DIMMER

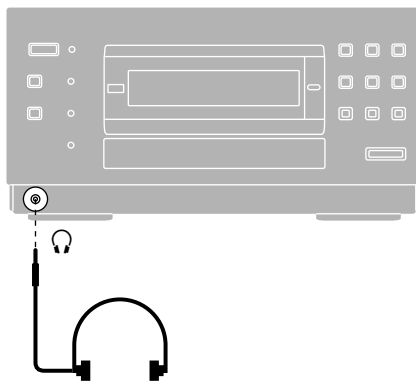


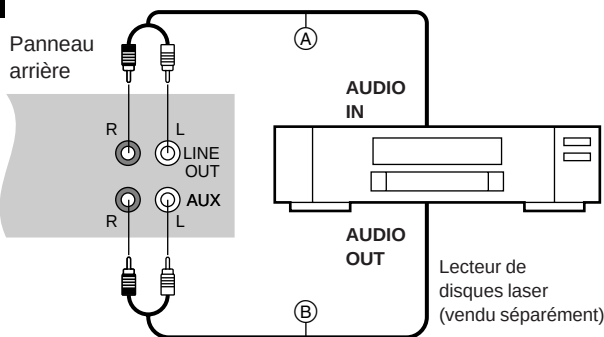
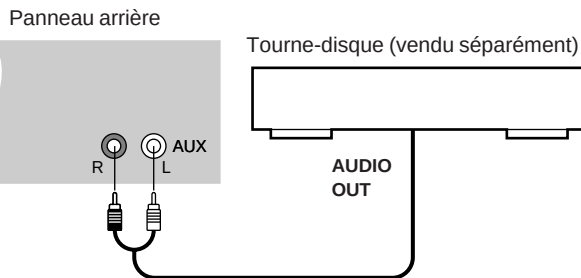
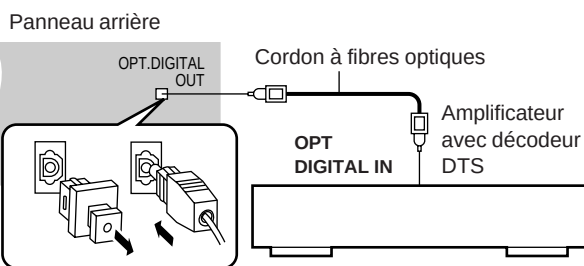
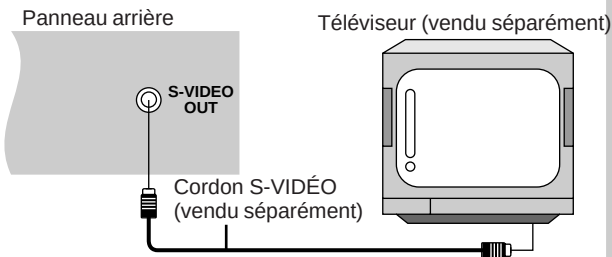
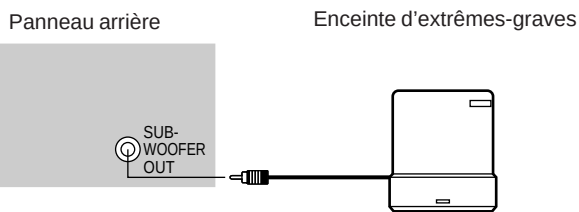
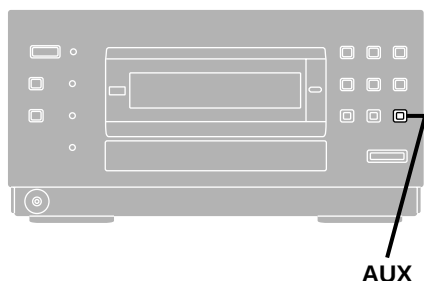
B

ACTION
MUTING



C



A**B****C****D****E****F****1**

AUX

Raccordements à d'autres appareils

- Couper le contact sur tous les appareils avant d'effectuer les raccordements.
- Pour plus de détails, se reporter au manuel afférent à chaque appareil utilisé.
(Cordon et appareils vendus séparément.)

Cordon de raccordement stéréo (vendu séparément)

Blanc (G)

Rouge (D)

A Magnétocassette/magnétoscope

Il est possible d'écouter le signal audio d'un magnétocassette ou d'un magnétoscope sur les enceintes de cet appareil ou d'enregistrer le signal audio du lecteur sur une cassette audio ou vidéo.

Pour enregistrer sur une cassette audio ou vidéo, raccorder l'appareil externe aux prises LINE OUT (A).

Pour faire l'écoute d'une autre source sur les enceintes du lecteur, raccorder la source aux prises AUX (B).

B Tourne-disque

Aucun son ne sera reproduit en l'absence d'un égalisateur phono (vendu séparément).

Il est recommandé d'utiliser un tourne-disque avec égalisateur phono intégré.

C Amplificateur avec décodeur DTS

Il est possible de profiter des avantages du système DTS en raccordant au lecteur un amplificateur doté d'un décodeur DTS (➡ par 41 pour le paramétrage).

Retirer le capuchon protecteur sur le panneau arrière du lecteur puis faire les raccordements avec un cordon à fibres optiques.

D Téléviseur avec prise S-VIDÉO

La prise de sortie S-VIDÉO offre une image plus nette que la prise de sortie vidéo ordinaire en séparant les signaux de chrominance et de luminance avant de les acheminer au téléviseur (la qualité de l'image est fonction du téléviseur).

Cordon S-VIDÉO
(vendu séparément)



E Enceinte d'extrêmes-graves

Les enceintes avant fournies comportent des haut-parleurs d'extrêmes-graves, mais par le raccordement d'une enceinte d'extrêmes-graves, vous pouvez améliorer l'effet de graves des disques DVD encodés avec Dolby Digital. (➡ page 31 pour le fonctionnement).

Utilisation d'autres appareils

F Écoute d'une source externe

1 Appuyer sur [AUX].

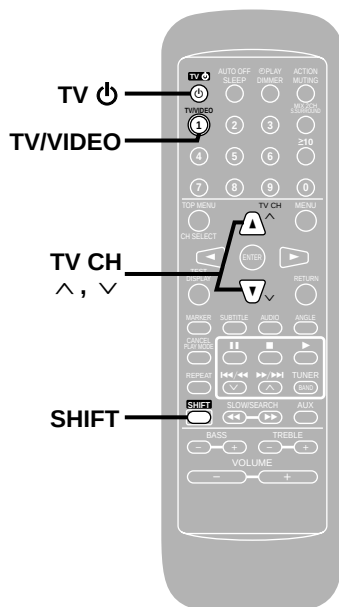
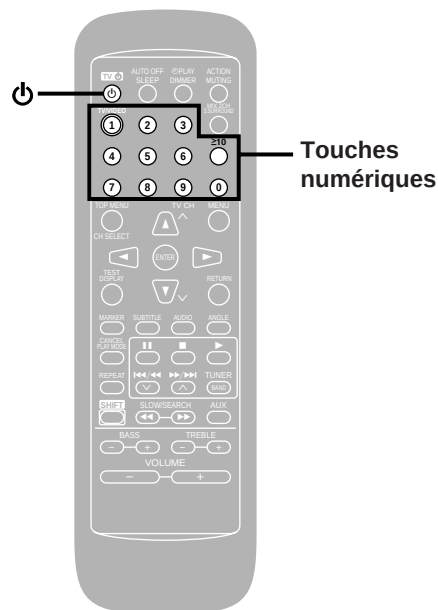
L'appareil se met automatiquement en marche.

2 Mettre l'appareil externe en marche et faire les réglages qui s'imposent.

Pour plus de détails, se reporter au manuel afférent à l'appareil utilisé.

Enregistrement sur un appareil externe

Sélectionner la source désirée au moyen des touches de sélection. Lancer l'enregistrement sur l'appareil externe et mettre la source en marche.

A**B**

A Pilotage d'un téléviseur au moyen de la télécommande

Modifier le code de la télécommande dans l'une ou l'autre des situations suivantes (voir ci-dessous):

- Dans le cas où le téléviseur de marque Panasonic ne répond pas au signal de la télécommande à cause d'une non correspondance des codes.
- Dans le cas où la télécommande serait utilisée pour actionner les fonctions d'un téléviseur d'une marque autre que Panasonic.

Mise en/hors marche du téléviseur

Appuyer sur [SHIFT]+[TV].

Commuation du mode d'entrée vidéo

Appuyer sur [SHIFT]+[TV/VIDEO].

Syntonisation des canaux

Appuyer sur [SHIFT]+[TV CH (ou)].

B

Changement du code de la télécommande

- ① Orienter la télécommande vers le téléviseur, puis appuyer à fond sur la touche [].
- ② Maintenir une pression sur [], puis appuyer lentement et à fond sur les touches numériques pour composer le code à deux chiffres approprié.
(Se reporter à la table ci-dessous.)

Après avoir entré le code à deux chiffres, la télécommande émet automatiquement le signal de mise en/hors contact.

Si le code approprié a été entré, l'appareil se met en ou hors marche, selon le cas.

Si la table donne plus d'un code, recommencer la procédure décrite plus haut jusqu'à ce que l'appareil puisse être mis en et hors contact au moyen de la télécommande.

Nota

- Même après avoir modifié le code, il est encore possible que certaines fonctions ne peuvent être actionnées ou ne fonctionnent pas.
- Les modifications apportées aux codes sont annulées lors du remplacement des piles dans la télécommande. Répéter la procédure pour entrer le code à nouveau.

Marque	Code	Marque	Code
Panasonic	01, 02	JVC	25, 26
Sony	03	KTV	27, 28
Akai	04	Magnavox	29, 30, 31
Bell & Howell	05	Marantz	32
Centurion	06	Pioneer	33
Coronad	07	Proscan	34
Daewoo	08, 09, 10, 11	Radioshack	35
Emerson	12, 13, 14, 15, 16	RCA	36, 37, 38 39, 40, 41
Fisher	17	Samsung	42, 43
G-E	18, 19, 20	Sear/Toshiba	44
Gold Star	21, 22	Sharp	45
Hitachi	23, 24	Symphonic	46, 47
		Zenith	48, 49

Tableau récapitulatif du paramétrage initial

Le tableau ci-dessous indique les paramètres initiaux de l'appareil.

La langue par défaut des menus et des messages est l'anglais. Pour changer la sélection de la langue d'affichage, aller à la rubrique "3 Langues des Menus".

Pour plus de détails sur l'utilisation, se reporter à la page 40.

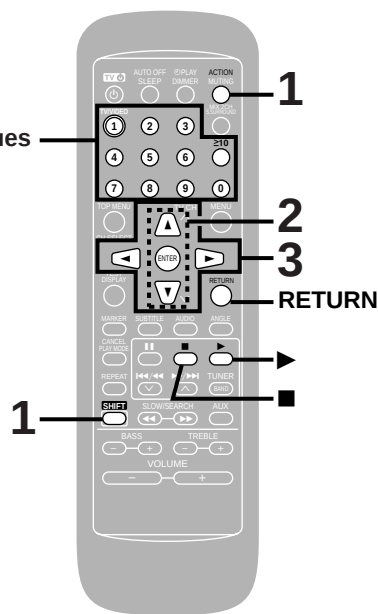
Les options en surbrillance identifient les paramètres par défaut.

Paramètre		Options	
1 Langues du disque	1 Audio (dialogues)	1 Anglais 2 Français 3 Espagnol	4 Version Originale 5 Autre ****
	2 Sous-titres	1 Automatique 2 Anglais 3 Français	4 Espagnol 5 Autre ****
	3 Menus du disque	1 Anglais 2 Français 3 Espagnol	4 Autre ****
2 Restriction par classe		Niveau 8 (tous les DVD peuvent être pris en charge) au niveau 0 (aucun DVD ne peut être lu). Par défaut, le niveau 8 est sélectionné. Il est nécessaire de programmer un mot de passe pour régler un niveau autre que "8" (→ page 41).	
3 Langues des Menus		1 English 2 Français	3 Espanõl
4 Affichage à l'écran	1 Affichage à l'écran	1 Oui	2 Non
	2 Couleur et position	1 Bleu 2 Violet 3 Vert	4 Bleu 5 Violet 6 Vert
5 Image télé		1 4:3 2 16:9	
6 Sortie audio numérique	1 Conv-abaissement PCM	1 Non	2 PCM
	2 Dolby Digital	1 Bitstream	2 PCM
	3 DTS Digital Surround	1 Non	2 Bitstream
7 Haut-parleurs	Délai sur enceinte de canal centre	0 ms 1,3 ms 2,6 ms	3,9 ms 5,3 ms
	Délai sur enceintes ambiophoniques	0 ms 5,3 ms	10,6 ms 15,9 ms
9 Autres réglages	1 Mode d'arrêt sur image	1 Automatique 2 Champ 3 Image	
	2 Recherche avec son	1 Oui	2 Non
	3 Type d'écran (4:3)	1 Pan & Scan	2 Letterbox
	4 Compression dynamique	1 Non 2 Oui	
	5 Affichage d'image fixe	1 Non 2 Oui	
	6 Commande de niveau du noir	1 Plus clair 2 Plus foncé	

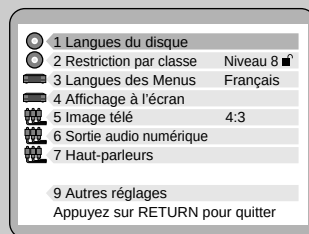
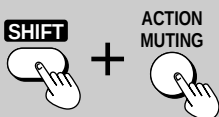
Les modifications apportées aux paramètres demeurent en mémoire même après la mise hors contact.
Pour rétablir les paramètres initiaux, procéder de la même manière.

Il n'y a pas de paramètre numéroté 8.

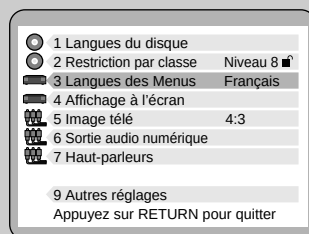
	Remarques
	Sélection de la langue de la bande son. Certains disques débutent dans une langue par défaut et ne tiennent pas compte du paramétrage établi par l'utilisateur. Si la rubrique "5 Autre * * * *" a été sélectionnée, entrer un code au moyen des touches numériques (➡ page 43).
	Sélection de la langue des sous-titres. Certains disques débutent dans une langue d'affichage par défaut des sous-titres et ne tiennent pas compte du paramétrage établi par l'utilisateur. Si la rubrique "5 Autre * * * *" a été sélectionnée, entrer un code au moyen des touches numériques (➡ page 43).
	Sélectionner la langue des menus. Si la rubrique "4 Autre * * * *" a été sélectionnée, entrer un code au moyen des touches numériques (➡ page 43).
	Fixer une classe de restriction de visionnement (fonction de discrétion parentale). Le classement doit être enregistré sur le DVD pour permettre l'utilisation de cette fonction. Les disques classés sont identifiés d'une manière ou d'une autre. Niveau 8: Aucune restriction. Niveau 7 au niveau 1: Interdit la lecture des DVD dont le classement correspond au niveau fixé. Niveau 0: Interdiction de visionnement de tous les DVD sans égard à leur classement. L'écran de saisie du mot de passe apparaît lorsqu'un niveau entre 0 et 7 a été sélectionné.
	Sélection de la langue d'affichage des menus et des messages (y compris ces menus).
	Activation ou désactivation de l'affichage à l'écran des messages d'opération.
	Sélection de la couleur et de l'emplacement des affichages à l'écran.
	Sélectionner le format d'image approprié. 4:3 : Écran de télévision ordinaire 16:9: Téléviseur à grand écran
	Faire le paramétrage de la sortie des signaux audio par le truchement de OPT.DIGITAL OUT (➡ page 41).
	Pour un rendu sonore optimal avec un signal sur 5.1 canaux, toutes les enceintes, à l'exception de celle d'extrêmes-graves, devraient être à une distance égale de la position d'écoute. Pour compenser les différences dans les distances, il est possible de régler le temps de retard sur les enceintes ambiophoniques et de canal centre (➡ page 43). Ces réglages peuvent s'utiliser avec des disques DVD dotés d'encodage Dolby Digital.
	Sélection du type d'image pour la fonction d'arrêt sur image. Trame: Trames fixes moins floues. Sélectionner cette option si l'image semble sautiller et que "1 Automatique" a été sélectionné. Image: Images fixes plus nettes. Sélectionner cette option si le texte est difficile à voir et que "1 Automatique" a été sélectionné.
	Mise en ou hors circuit du son lors de la recherche avant au premier palier de vitesse.
	Sélection du mode d'affichage d'une image grand écran sur un écran de télévision ordinaire (➡ page 42).
	Activation ou désactivation de la compression de la dynamique pendant la lecture d'un support encodé avec le système Dolby Digital. La dynamique représente l'écart entre les niveaux sonores minimum et maximum. Lorsque la dynamique est compressée, les dialogues demeurent clairs et nets même à bas volume.
	Sélection du type d'image (I/P/B) affichée dans le mode pause avec un DVD.
	Sélection d'une image plus clair ou plus foncé.

Touches
numériques

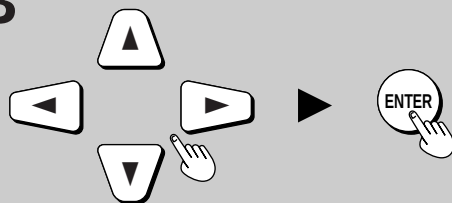
1



2



3



Paramètres initiaux

Modification des paramètres initiaux

Au moyen de la télécommande seulement

Après avoir terminé le paramétrage initial, la minichaîne fonctionne constamment dans les mêmes modes.

Préparatifs:

Appuyer sur [▶] pour sélectionner le lecteur de disques comme source.

L'appareil se met automatiquement en marche.

Si la lecture lancer, appuyer sur [■].

1 Pendant l'arrêt de la lecture
Appuyer sur [SHIFT]+[ACTION].
Le menu des paramètres initiaux s'affiche.

2 Appuyer sur la touche de déplacement du curseur (▲, ▼) pour mettre la rubrique en surbrillance, puis appuyer sur [ENTER].

3 Appuyer sur les touches de déplacement du curseur (◀, ▶, ▲, ▼) pour effectuer la sélection, puis appuyer sur [ENTER].

Au besoin, recommencer l'étape 3 pour apporter les modifications voulues.

Les étapes 2 et 3 peuvent être effectuées au moyen des touches numériques.

Appuyer sur la touche numérique correspondant au numéro du paramètre.

Par exemple, appuyer sur la touche numérique [3] pour sélectionner la rubrique "3 Langues des Menus".

Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

Sortir du menu de paramétrage

Appuyer sur [SHIFT]+[ACTION].

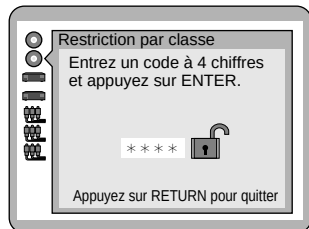
Nota

Il n'est pas possible d'accéder aux paramètres initiaux pendant que le mode de programmation (➡ page 23) ou le mode de lecture aléatoire (➡ page 24) est activé.

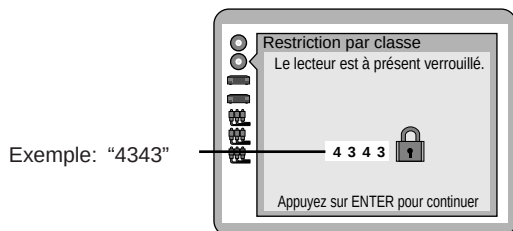
Appuyer sur [PLAY MODE] pour désactiver le mode.

Saisie d'un mot de passe

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche si un niveau entre 0 et 7 a été sélectionné.



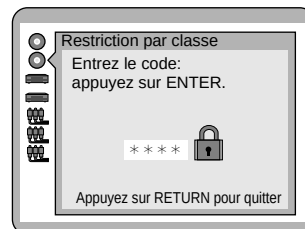
- ① Entrer un code à 4 chiffres au moyen des touches numériques, puis appuyer sur [ENTER].



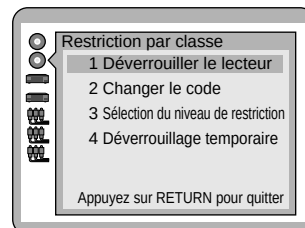
- ② Appuyer sur [ENTER].
L'affichage initial est rétabli.

Pour modifier la classification ou le mot de passe

- ① Sélectionner "2 Restriction par classe".
L'écran de saisie du mot de passe s'affiche.



- ② Entrer le mot de passe au moyen des touches numériques, puis appuyer sur [ENTER].



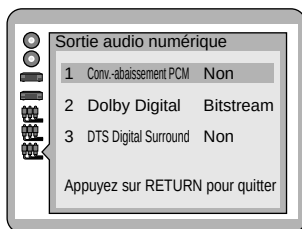
- ③ Au moyen des touches de déplacement, sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].
 - 1 Déverrouiller le lecteur:
Le niveau revient à 8 et le lecteur est déverrouillé.
 - 2 Changer le code:
Le mot de passe peut être changé.
Entrer 4 nouveaux chiffres et appuyer sur [ENTER], puis de nouveau sur [ENTER].
 - 3 Sélection du niveau de restriction:
Le niveau de restriction peut être changé.
Sélectionner un nouveau niveau au moyen des touches de déplacement du curseur (▲ ou ▼), puis appuyer sur [ENTER].
 - 4 Déverrouillage temporaire:
Le lecteur est déverrouillé temporairement seulement pour le disque courant. Le lecteur est de nouveau verrouillé lorsque le plateau de disque est ouvert ou que le lecteur est mis hors marche.

Appuyer sur [RETURN] pour appeler l'affichage initial.

Sélection du signal numérique à la sortie

Sélectionner le type de signal numérique acheminé à la prise de sortie OPT.DIGITAL OUT.

Sélectionner le paramètre "6 Digital Audio Output" pour afficher l'écran ci-dessous.



1 Conversion abaissement PCM

- Sélectionner ce signal avec des disques DVD enregistrés au format PCM 96 kHz.
- Lorsque "1 Non" est sélectionné
Aucun signal audio numérique n'est acheminé
Le signal audio au format original sera acheminé dans le cas où le disque n'est pas protégé contre le piratage.
- Lorsque "2 PCM" est sélectionné
Le signal est converti et abaissé au format 48 kHz/16 bits.
- La sortie numérique du signal audio PCM est restreinte à 48 kHz/16 bits ou en-dessous à des fins de protection des droits d'auteur.
 - Si cette fonction est activée, le lecteur convertit le format LPCM à 48 KHz même pendant la sortie analogique.

2 Dolby Digital

Sélectionner le format du signal de sortie lors de la lecture de disques DVD avec encodage Dolby Digital.

Lorsque "1 Bitstream" est sélectionné

Un signal Bitstream Dolby Digital (1 canal–5.1 canaux) est acheminé.

Lorsque "2 PCM" est sélectionné

Le signal est converti et abaissé au format 48 kHz/16 bits. (2 canaux.)

3 DTS Digital Surround

Sélectionner le format de signal pendant la lecture de disques DVD au format Digital Surround.

Lorsque "1 Non" est sélectionné

Aucun signal audionumérique n'est acheminé

Lorsque "2 Bitstream" est sélectionné

Un signal au format DTS Digital Surround est acheminé.

Décodage DTS

Cet appareil ne peut décoder les signaux au format DTS.

Pour profiter des avantages du système DTS, il sera nécessaire de raccorder le lecteur à un amplificateur doté d'un décodeur DTS (➡ page 36) et sélectionner "2 Bitstream".

"DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Formats de l'image

Les disques DVD sont enregistrés selon divers formats d'image et leur apparence à l'écran dépend du support, du type de téléviseur et du mode d'image sélectionné sur le téléviseur.

- Dans le format boîte aux lettres, des bandes noires apparaissent dans le haut et le bas de l'écran.
- Le format panoramique désigne une image dont une partie est masquée de manière à remplir tout l'écran sans déformation.

Téléviseur et mode d'image Format du support	4:3	16:9 mode plein écran	16:9 mode zoom	16:9 mode auto
Grand écran, panoramique 	Extrémités masquées 	Plein écran 	Bords supérieur et inférieur masqués 	Plein écran 
Grand écran, sans panoramique 	Boîte aux lettres 			
Ordinaire (4:3) 	Plein écran 	Image étirée en largeur 	Bords supérieur et inférieur masqués 	Plein écran avec bandes noires à gauche et à droite 
Ordinaire, boîte aux lettres (4:3) 	Boîte aux lettres 	Boîte aux lettres avec image étirée en largeur 	Plein écran 	Boîte aux lettres avec les extrémités de l'image étirée en largeur 

Les appellations des modes d'image varient selon les marques de téléviseurs. L'apparence de l'image peut également varier d'un téléviseur à un autre. Pour de plus amples détails, se reporter au manuel afférent au téléviseur utilisé.

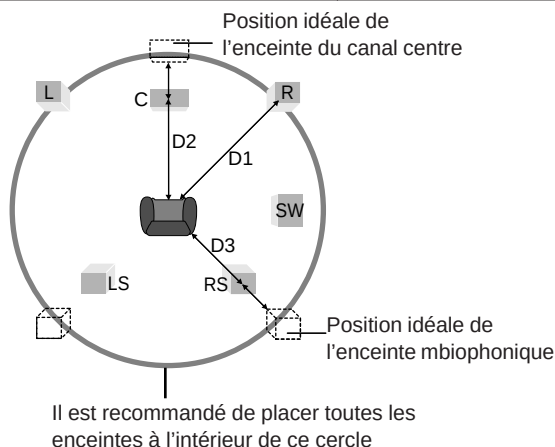
Calcul du délai

Le son rayonné par les enceintes peut atteindre la position d'écoute à des moments différents selon le positionnement des diverses enceintes. Il est possible de pallier ces différences en modifiant le temps de délai des enceintes de canal centre et ambiophoniques.

Temps de délai—enceinte de canal centre

Si D1 est plus petite ou égale à D2, aucun réglage n'est requis. Autrement, modifier le réglage conformément au tableau ci-dessous.

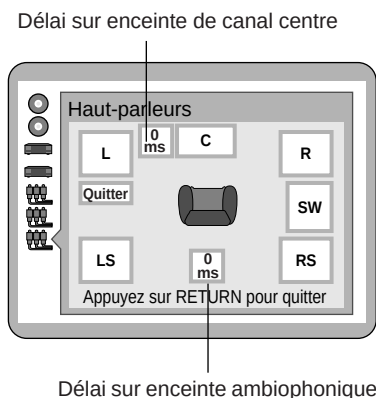
Écart entre D1 et D2	Délai
50 cm	1,3 ms
100 cm	2,6 ms
150 cm	3,9 ms
200 cm	5,3 ms



Temps de délai—enceintes ambiophoniques

Si D1 est plus petite ou égale à D3, aucun réglage n'est requis. Autrement, modifier le réglage conformément au tableau ci-dessous.

Écart entre D1 et D3	Délai
200 cm	5,3 ms
400 cm	10,6 ms
600 cm	15,9 ms



Codes des langues

6565: afar	7079: féringien	7678: lingala	8375: slovaque
6566: abhkaze	7082: français	7679: lao	8376: slovène
6570: afrikaans	7089: frison	7684: lithuanien	8377: samoan
6577: ameharic	7165: irlandais	7686: letton	8378: shona
6582: arabe	7168: gaélique d'Écosse	7771: malgache	8379: somali
6583: assamais	7176: galicien	7773: maori	8381: albanais
6588: aimara	7178: guarani	7775: macédonien	8382: serbe
6590: azéri	7185: gujarati	7776: malayalam	8385: soudanais
6665: bachkir	7265: haoussa	7778: mongol	8386: suédois
6669: biélorusse	7273: hindi	7779: moldave	8387: swahili
6671: bulgare	7282: croate	7782: marathi	8465: tamoul
6672: bihari	7285: hongrois	7783: malais	8469: télougou
6678: bengali	7289: arménien	7784: maltais	8471: tadjik
6679: tibétain	7365: inter-langue	7789: birman	8472: thaïlandais
6682: breton	7378: indonésien	7865: nauru	8473: tigrigna
6765: catalan	7383: islandais	7869: népalais	8475: turkmène
6779: corse	7384: italien	7876: hollandais	8476: tagalog
6783: tchèque	7387: hébreu	7879: norvégien	8479: tsonga
6789: gallois	7465: japonais	7982: oriya	8482: turc
6865: danois	7473: yiddish	8065: panjabi	8484: tatar
6869: allemand	7487: javanais	8076: polonais	8487: twi (akan)
6890: bhoutan	7565: géorgien	8083: afghan, pachto	8575: ukrainien
6976: grec	7575: kazakh	8084: portugais	8582: ourdou
6978: anglais	7576: groenlandais	8185: quechua	8590: ouzbègue
6979: espéranto	7577: cambodgien (khmer)	8277: rhéto-roman	8673: vietnamien
6983: espagnol	7578: kannara	8279: roumain	8679: volapuk
6984: estonien	7579: coréen	8285: russe	8779: wolof
6985: basque	7583: kachmiri	8365: sanscrit	8872: xhosa
7065: perse	7585: kurde	8368: sindhi	8979: yorouba
7073: finnois	7589: kirghiz	8372: serbo-croate	9072: chinois
7074: fidjien	7665: latin	8373: singhalais	9085: zulu

Avant de faire appel à un centre de service, effectuer les vérifications suggérées ci-dessous. Si le problème persiste ou si le problème rencontré n'est pas décrit ci-dessous, se reporter à la liste des centres de service ci-jointe pour identifier celui dans votre région ou consulter un détaillant.

Pour de plus amples détails, contacter le Service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au (905) 624-5505 ou notre site Internet à www.panasonic.ca

Les numéros encerclés sont ceux des pages de renvoi.

Problèmes communs

Absence de son.	Monter le volume. Les câbles de raccordement des enceintes sont peut-être court-circuités. Couper le contact, vérifier et, au besoin, refaire les raccordements, puis remettre l'appareil en marche. 8, 9
Le rendu sonore est sans source fixe, inversé ou ne provient que d'une seule enceinte.	Vérifier les raccordements des enceintes. 8, 9
Présence de bruit de fond durant la lecture.	Un cordon d'alimentation ou une lampe fluorescente se trouve près des câbles de raccordement des enceintes. Éloigner tout appareil électroménager ou électrique et tout cordon des câbles de raccordement.
Le message "ERROR" est affiché.	L'opération effectuée était la mauvaise. Se reporter aux instructions, puis recommencer.
L'indication "--:--" est affichée.	Le cordon d'alimentation vient d'être branché pour la première fois ou une panne de courant est survenue. Régler l'heure du jour. 12
L'indication "F61" est affichée.	Vérifier et, au besoin, refaire le raccordement des câbles des enceintes. 8, 9 Si le problème persiste, le circuit d'alimentation pourrait être en cause. Consulter un détaillant.
Le message "DVD U11" est affiché.	Le disque est sale; le nettoyer avec un linge doux.
"DVD H □ □" est affiché. (□ □: un nombre quelconque.)	Un problème est survenu. Couper le contact et débrancher le cordon d'alimentation. Attendre quelques moments, rebrancher le cordon, puis rétablir le contact. Si le problème persiste, consulter un centre de service ou un détaillant.

Écoute de disques

L'affichage est erroné ou la lecture ne s'amorce pas.	Le disque est peut-être placé à l'envers. 15 Essuyer le disque. Remplacer tout disque qui serait voilé, rayé ou de forme non régulière. Un changement soudain de température a peut-être provoqué la formation de condensation dans le lecteur. Attendre environ une heure, puis ressayer.
Aucune image n'apparaît à l'écran du téléviseur pendant la lecture d'un disque DVD.	<u>Le code régional du disque ne correspond pas à celui de l'appareil.</u> 14 Brancher le câble de raccordement vidéo. 8, 9 Mettre le téléviseur dans le mode d'entrée vidéo.
Aucune image n'apparaît à l'écran du téléviseur pendant la lecture d'un disque CD-vidéo.	Brancher le câble de raccordement vidéo. 8, 9 Mettre le téléviseur dans le mode d'entrée vidéo.
Impossible d'accéder au menu des paramètres initiaux.	Sélectionner un disque comme source. Désactiver les lectures programmée et aléatoire. 23, 24
Le mot de passe des restrictions d'écoute (classifications) a été oublié.	Rétablir les paramètres initiaux. Procéder comme suit: ① Appuyer simultanément sur [■] du panneau de commande et sur la touche [≥10] de la télécommande pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le message "Initialized" ne soit plus affiché à l'écran. ② Couper, puis rétablir le contact.

Radio

Présence de bruit. Le voyant stéréo clignote ou demeure éteint. Le son est distordu.	Utiliser une antenne extérieure. ⑨
Un battement est entendu.	Mettre le téléviseur hors marche ou l'éloigner de l'appareil.
Un ronflement sourd est entendu dans la bande AM.	Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons.

Présence d'un téléviseur à proximité

L'image disparaît de l'écran ou des bandes apparaissent.	La position et l'orientation de l'antenne sont mauvaises. Si une antenne intérieure est utilisée, la remplacer par une antenne extérieure. Le fil de l'antenne de télévision est trop près de l'appareil; l'en éloigner.
---	---

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.	Vérifier si les piles ont été correctement mises en place. ⑤ Au besoin, remplacer toutes les piles.
---	--

Chapitre

C'est la plus petite division sur un DVD et elle équivaut approximativement à une plage.

Titre

C'est la plus grande division d'un DVD.

Plage

C'est la plus petite division sur un CD-vidéo et CD audio et c'est en général un seul morceau.

PBC (Pilotage de la lecture)

Cette méthode de pilotage de la lecture de disque est incorporée aux CD-vidéo version 2.0. Une interactivité avec le disque est alors possible par des menus.

Audionumérique

Train binaire

C'est la forme numérique sous laquelle se présente les données audio multicanal (par ex. 5.1 canaux) avant d'être décodées et séparées en divers canaux discrets.

Décodeur

Un décodeur convertit les signaux audio codés enregistrés sur un DVD en signaux ordinaires. Cette opération s'appelle "décodage".

Systèmes DTS (Digital Theater Systems)

Cette méthode d'encodage des signaux numériques a été mise au point par Digital Theater Systems. Le taux de compression des signaux est faible de manière à conserver une qualité sonore optimale.

LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage)

La modulation par impulsions et codage (PCM) est la méthode généralement utilisée pour l'enregistrement des CD audio. Or, du fait que les DVD ont de plus grande capacité de stockage, on utilise le LPCM qui comporte un taux d'échantillonnage plus élevé.

Taux d'échantillonnage

Il s'agit du nombre d'échantillons d'un son qui sont pris à chaque seconde lors de sa conversion en un signal numérique. La fréquence d'échantillonnage s'exprime en kHz. Plus la fréquence d'échantillonnage est élevée, plus le signal numérique reproduit fidèlement le son signal sonore original.

Vidéo

Image

Le mouvement d'une image est produit par la succession continue d'images au rythme de 30 à la seconde, chacune d'entre elles étant désignée par le terme "image".

Trame

Une image est faite de deux trames. Un téléviseur ordinaire affiche les trames l'une après l'autre pour créer une image.

Arrêt sur image et arrêt sur trame

On obtient une image fixe en interrompant le défilement des images animées. Un arrêt sur image est fait de deux trames en alternance, ce qui explique que l'image soit parfois floues bien que sa qualité soit grande. Un arrêt sur trame donne une image moins floue mais ne comporte que la moitié de l'information de l'image complète.

I/P/B

MPEG 2, la norme de compression des images vidéo adoptée pour le DVD, code les images utilisant trois catégories.

I: Les images "Intra"

Les images "Intra" sont codées intégralement, sans aucune référence aux images voisines de la séquence vidéo. Les images "Intra" constituent les images de référence à partir desquelles est réalisé le décodage et offrent la meilleure qualité. Il est recommandé d'utiliser ce type d'image lors des réglages à l'écran.

P: Les images "Prédictives"

Les images "Prédictives" sont codées à partir de l'image "I" ou "P" précédente à l'aide de vecteurs de mouvement.

B: Les images "Bidirectionnelles"

Les images "Bidirectionnelles" sont les plus compressées. Elles sont codées à l'aide de vecteurs de mouvement avant et arrière, par prédiction bidirectionnelle, c'est-à-dire à partir des images voisines passées et futures; elles comportent donc moins d'informations que les deux autres types d'images.

SECTION AMPLIFICATEUR

Sensibilité d'entrée	
AUX	250 mV
Impédance d'entrée	
AUX	30 kΩ

SECTION BLOC D'ACCORD FM

Gamme de fréquence	87,9–107,9 MHz (modulation de 200 kHz)
	87,5–108,0 MHz (modulation de 100 kHz)
Sensibilité	16,3 dBf (1,8 μV, IHF 58)
Bornes d'antenne	75 Ω (asymétrique)

SECTION BLOC D'ACCORD AM

Gamme de fréquence	520–1710 kHz (modulation de 10 kHz)
Sensibilité	
Rapport signal/bruit 20 dB/1000 kHz	500 μV/m

SECTION LECTEUR DE DISQUES

Disques	
DVD VIDEO	8 cm/12 cm, simple face, simple couche
	8 cm/12 cm, simple face, double couche
	8 cm/12 cm, double face, double couche
	(une couche par face)
CD/CD-video	8 cm/12 cm
Vidéo	
Système de signal	NTSC
Niveau de sortie	Vidéo composite 1 V c.-a.-c. (75 Ω)
S-vidéo Y	1 V c.-a.-c. (75 Ω)
S-vidéo C	0,286 V c.-a.-c. (75 Ω/NTSC)
Audio	
Fréquence d'échantillonnage	
CD	44,1 kHz
DVD	48 kHz/96 kHz
Décodage	Linéaire 16/20/24 bits
Fluctuations de vitesse	Inférieures aux limites mesurables
Filtre numérique	8 fs
Convertisseur N/A	DAC Delta-sigma
Capteur	
Source de faisceau	Laser semiconducteur
Longueur d'onde	665 nm

ENCEINTES ACOUSTIQUES

Enceintes avant (SB-PM08)	
Type	Enceintes 3 voies
Haut-parleurs	
Extrêmes-graves	14 cm (5 ¹ / ₂ po), à cône
Graves	10 cm (4 po), à cône
Aigus	6 cm (2 ³ / ₈ po), à cône
Impédance totale	
HAUTE	6 Ω
BASSE	6 Ω
Puissance admissible	
HAUTE	30 W (musicale)
BASSE	30 W (musicale)
Niveau de pression sonore	86 dB/W (1,0 m)
Fréquences de coupure	110 Hz, 6 kHz
Gamme de fréquence	43 Hz–22 kHz (–16 dB)
	52 Hz–20 kHz (–10 dB)
Dimensions (L×H×P)	179 mm×261 mm×312 mm
	(7 ¹ / ₁₆ po×10 ⁹ / ₃₂ po×12 ⁹ / ₃₂ po)
Poids	3,7 kg (8,2 lb)

Enceinte centrale (SB-PC80)

Type	Enceinte 1 voie
Haut-parleurs	
Pleine gamme	8 cm (3 ¹ / ₈ po), à cône
Impédance	6 Ω
Puissance admissible	60 W (musicale)
Niveau de pression sonore	79 dB/W (1,0 m)
Gamme de fréquence	80 Hz–22 kHz (–16 dB)
	110 Hz–20 kHz (–10 dB)
Dimensions (L×H×P)	88 mm×158 mm×105 mm
	(3 ¹⁵ / ₃₂ po×6 ⁷ / ₃₂ po×4 ¹ / ₈ po)
Poids	0,8 kg (1,8 lb)

Enceintes ambiophoniques (SB-PS80)

Type	Enceinte 1 voie
Haut-parleur	
Pleine gamme	8 cm (3 ¹ / ₈ po), à cône
Impédance	6 Ω
Puissance admissible	60 W (musicale)
Niveau de pression sonore	79 dB/W (1,0 m)
Gamme de fréquence	80 Hz–22 kHz (–16 dB)
	110 Hz–20 kHz (–10 dB)
Dimensions (L×H×P)	88 mm×158 mm×105 mm
	(3 ¹⁵ / ₃₂ po×6 ⁷ / ₃₂ po×4 ¹ / ₈ po)
Poids	0,7 kg (1,5 lb)

GÉNÉRALITÉS

Alimentation	120 V, 60 Hz
Consommation	85 W
En attente	Environ 0,3 W
Dimensions (L×H×P)	250 mm×131 mm×323 mm
	(9 ²⁷ / ₃₂ po×5 ⁵ / ₃₂ po×12 ²³ / ₃₂ po)
Poids	5,2 kg (11,5 lb)

Nota

1. Sujet à changements sans préavis.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.
2. Distorsion harmonique totale mesurée avec spectroscope numérique.

Entretien

Entretien des surfaces extérieures

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

Si les surfaces sont très sales, utiliser un chiffon doux trempé dans une solution d'eau et de savon ou de détergent doux.

- Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzine pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Service après-vente

Ne pas tenter de retirer les couvercles ni de réparer l'appareil soi-même. Confier toute réparation à un personnel qualifié.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit, voir la liste des centres de service après-vente.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

	NUMÉRO DE MODÈLE	NUMÉRO DE SÉRIE
Appareil principal	SA-PM08	_____
Enceintes avant	SB-PM08	_____
Enceinte de canal centre	SB-PC80	_____
Enceintes ambiophoniques	SB-PS80	_____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
N° DE TÉLÉPHONE _____

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

© 2000 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Imprimé à Singapour



RQT5378-C
F0400SK0